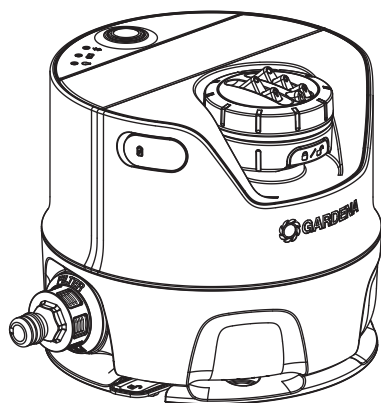


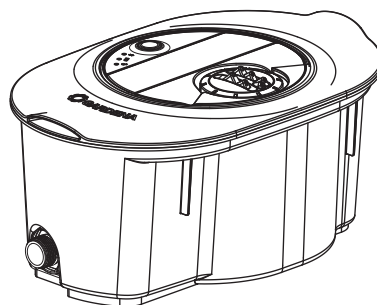


16000-20.960.02



AquaPrecise

Art. 16000



AquaPrecise

Art. 16001

Art. 16010

de

en

fr

bg

cs

da

el

es

et

fi

hr

hu

it

lt

lv

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

sq

sr

sv

tr

uk

de AquaPrecise

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Sicherheitshinweise für Bewässerungssysteme



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebildnungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe im Wasser führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

- Verwenden Sie bei sandhaltigem Wasser einen Filter (z. B. **GARDENA Druckminderer inkl. Filter Art. 8200**).
- Fahren Sie nicht mit einem Vertikutierer oder Rasenlüfter über den ebenerdig installierten **AquaPrecise**.
- Prüfen Sie den **AquaPrecise** regelmäßig auf Beschädigungen und benutzen Sie keine beschädigten Produkte.
- Entfernen Sie umgehend alle beschädigten Teile.
- Halten Sie Kinder von beschädigten Teilen fern.
Dies verringert die Erstickungsgefahr.
- Prüfen Sie die Höheneinstellung von Mährobotern, wenn der **AquaPrecise** im Pipeline Schacht eingebaut ist.
Somit wird sichergestellt, dass der AquaPrecise nicht beschädigt wird.
- Graben Sie den Pipeline Schacht tief genug ein und beachten Sie die Mindest- und Maximaleingrabetiefe.
Dies verringert die Stolpergefahr.
- Verschließen Sie den Schacht mit dem Schachtdeckel, wenn der **AquaPrecise** aus dem Pipeline Schacht genommen wird.
Dies verringert die Stolpergefahr.
- Überlasten Sie den Schachtdeckel nicht (er darf maximal bis 120 kg belastet werden).
Dies verringert die Verletzungsgefahr und die Beschädigung des Regners.
- Verwenden Sie den **AquaPrecise** nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
Es besteht Explosionsgefahr.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können verschluckt werden.

- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das **GARDENA Bewässerungssystem AquaPrecise** ist im Außenbereich zur Bewässerung von Gärten und Rasenflächen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR!

Körperverletzung!

Das Bewässerungssystem AquaPrecise darf nicht im industriellen und gewerblichen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.

1.3 Sicherheitshinweise für den Akku

Der **AquaPrecise** enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher automatisch über eine eingebaute Solarzelle aufgeladen wird.

Wenn der Akku leer ist, erfolgt keine Beregnung.

→ Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle frei von Verschmutzung ist. *Somit ist ein kontinuierliches Laden sichergestellt.*

Wenn der **AquaPrecise** mit einem vorgelagerten Ventil/Steuerung betrieben wird und nur für die Beregnung zuständig ist, schließt das Ventil sobald der Akku leer ist.

Für einen autonomen Betrieb sollte der Standort ca. 1 – 2 Stunden direkte Sonneneinstrahlung gewährleisten (Erhaltungsladung).

Alternativ kann der Akku auch über die USB-Buchse aufgeladen werden.

Der Akku sollte jedes Frühjahr und im Herbst über die USB-Buchse aufgeladen werden.

→ Schließen Sie nach dem Laden über die USB-Buchse die USB-Abdeckung. *Sonst kann Flüssigkeit in den AquaPrecise eindringen.*

→ Laden Sie den **AquaPrecise** nur in Innenräumen. *Somit wird die USB-Buchse vor Feuchtigkeit geschützt.*

→ Laden Sie den Akku vor der Überwinterung vollständig auf.

→ Laden Sie nicht bei direkter Sonneneinstrahlung. *Der Akku kann überhitzt werden und es besteht Brandgefahr.*

→ Laden Sie auf einer feuerfesten Unterlage. *Der Akku kann während des Ladens heiß werden und es besteht Brandgefahr.*

→ Verwenden Sie nur original GARDENA Ersatzteile. *Die nicht von GARDENA geprüften Ersatzteile können zu erhöhtem Risiko zum Brand oder defekten Produkten führen.*

→ Laden Sie den Akku nicht außerhalb des **AquaPrecise**. *Dies verringert das Brandrisiko.*

→ Gehen Sie sorgfältig mit dem Ersatz-Akku beim Austausch um. *Ein beschädigter Akku kann zum Brand führen.*

→ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen GARDENA Original-Akkus. *Mit anderen Akkus kann die Produktsicherheit nicht gewährleistet werden.*



GEFAHR!

Herzstillstand!

Das Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

→ Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.

→ Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

2. DOWNLOAD

Sie können die **GARDENA Bluetooth® App** aus dem Google Play Store oder Apple-Store herunterladen oder folgenden QR-Code abscanen:



<https://eqrc0.de/pa/R0NCo6>

1. Laden Sie die **GARDENA Bluetooth® App** auf Ihr Mobilgerät herunter.
2. Installieren Sie die **GARDENA Bluetooth® App** auf Ihrem Mobilgerät.
3. Öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät die **GARDENA Bluetooth® App**.
4. Wählen Sie die Funktion „Produkt hinzuzufügen“.
5. Wählen Sie in der Liste der Produkte den **AquaPrecise** aus.

Hinweis: Sie werden in der **GARDENA Bluetooth® App** nun ebenfalls durch die nächsten Schritte der Installation geführt.

Die Betriebsanleitung für das GARDENA Produkt finden Sie auf der entsprechenden Produktseite unter:



<https://eqrc0.de/pa/2EOgBy>

3. PRODUKTHINWEISE

3.1 Akku austauschen

Die **GARDENA Ersatzteile** sind bei ihrem **GARDENA Händler** oder beim **GARDENA Service** erhältlich.

→ Verwenden Sie nur einen original **GARDENA Akku** Art. **16000-00.690.00**

1. Schrauben Sie die 4 Schrauben aus der Unterseite des **AquaPrecise**.
2. Nehmen Sie die Unterseite vom **AquaPrecise** ab.
3. Schrauben Sie den Akku-Deckel ab.
4. Entnehmen Sie den Akku.
5. Montieren Sie den neuen Akku in umgekehrter Reihenfolge.

3.2 Zuordnung von Markenzeichen

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung solcher Marken durch GARDENA erfolgt unter Lizenz.

Apple und das Apple-Logo sind Marken der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind.

App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen ist.

Google und das Google Play Logo sind Marken von Google LLC.

Andere Marken und Handelsnamen sind die ihrer jeweiligen Eigentümer.

3.3 Entsorgung

3.3.1 Entsorgung des Produkts

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU | S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

3.3.2 Entsorgung des Akkus



Li-ion

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich hierzu an den GARDENA-Service).
2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

3.3.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Verreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verreiber hat bei Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Safety instructions for irrigation systems



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Save all warnings and instructions for future reference.

Sand and other abrasive substances in the water cause faster wear and reduced performance.

- If the water used contains sand, use a filter (e.g. **GARDENA Pressure Regulator with integrated filter (Art. No. 8200)**).
- Do not use a lawn aerator or aerator rake over the ground-level **AquaPrecise**.
- Regularly check the **AquaPrecise** for damage and do not use any damaged products.
- Immediately remove any damaged parts.
- Keep damaged parts away from children.
This reduces the risk of suffocation.
- Check the height adjustment of robotic lawnmowers when the **AquaPrecise** is installed in the Pipeline box.
This prevents the AquaPrecise from being damaged.
- Bury the Pipeline box at a sufficient depth and observe the minimum and maximum burying depths.
This reduces the risk of tripping.
- When the **AquaPrecise** is removed from the Pipeline box, close the box using the box lid.
This reduces the risk of tripping.
- Do not overload the box lid (maximum load of 120 kg).
This reduces the risk of injury and damage to the sprinkler.
- Do not use the **AquaPrecise** in explosive atmospheres.
There is a risk of explosion.



DANGER!

Risk of suffocation!

Smaller parts can be swallowed.

- Keep toddlers away when you assemble the product.

1.2 Intended use

The **GARDENA AquaPrecise irrigation system** is for outdoor irrigation of gardens and lawns in private gardens and allotments.

The product is not suitable for long-term use (professional operation).



DANGER!

Risk of injury!

The AquaPrecise irrigation system must not be used in industrial or commercial applications, or in combination with chemicals, foodstuffs or flammable or explosive substances.

1.3 Battery safety instructions

The **AquaPrecise** has a lithium-ion battery, which is automatically charged via an integrated solar cell.

Irrigation cannot take place if the battery has run out of charge.

- Check that the solar cell is not dirty. *This will ensure that the battery charges continuously.*

If the **AquaPrecise** is operated with an upstream valve/controller and is only used for irrigation, the valve will close as soon as the battery has run out of charge.

To operate independently, the location should be exposed to about 1 – 2 hours of direct sunlight (trickle charging).

Alternatively, the battery can also be charged via the USB port.

The battery should be charged via the USB port every six months (spring and autumn).

- Close the USB port cover after charging via the USB port.
Otherwise water may enter the AquaPrecise.
- Only charge the **AquaPrecise** indoors.
This protects the USB port from moisture.
- Fully charge the battery before storing for winter.
- Do not charge the battery in direct sunlight.
The battery can overheat and cause a fire hazard.
- Charge the battery on a fireproof surface.
The battery may become hot during charging and cause a fire hazard.
- Only use original GARDENA spare parts.
Spare parts that have not been tested by GARDENA may cause an increased risk of fire or defective products.
- Do not charge the battery outside of the **AquaPrecise**. *This reduces the risk of fire.*
- When replacing batteries, handle the spare battery with care.
A damaged battery can cause fire.
- Only use the original GARDENA batteries recommended by the manufacturer.
Other batteries do not guarantee product safety.



DANGER!

Risk of cardiac arrest!

This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
- Remove the battery when you are not using the product.

2. DOWNLOAD

You can download the **GARDENA Bluetooth® App** from the Google Play Store or Apple Store or scan the following QR code:



<https://eqrc0.de/pa/R0NCo6>

1. Download the **GARDENA Bluetooth® App** onto your mobile device.
2. Install the **GARDENA Bluetooth® App** on your mobile device.
3. Open the **GARDENA Bluetooth® App** on your mobile device.
4. Select "Add product".
5. Select **AquaPrecise** from the product list.

Note: The **GARDENA Bluetooth® App** will now also guide you through the next steps for installation.

The manual for the GARDENA product can be found on the appropriate product page at:



<https://eqrc0.de/pa/2E0gBy>

3. PRODUCT INFORMATION

3.1 Replacing the battery

The **GARDENA spare parts** are available from your **GARDENA dealer** or from **GARDENA Service**.

→ Only use an original **GARDENA battery** (Art. No. 16000-00.690.00)

1. Unscrew the four screws from the bottom of the **AquaPrecise**.
2. Remove the bottom from the **AquaPrecise**.
3. Unscrew the battery lid.
4. Remove the battery.
5. Install the new battery by following the above steps in reverse order.

3.2 ASSIGNMENT OF TRADEMARKS

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such trademarks by GARDENA is under licence.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the United States and other countries.

App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the United States and other countries.

Google and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

3.3 Disposal

3.3.1 Disposing of the product

(in accordance with
Directive 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of with normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

3.3.2 Disposing of the battery



The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

1. Discharge the lithium-ion cells fully (contact GARDENA Service about this).
2. Ensure that the lithium-ion cell contacts do not short-circuit by placing tape over them.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly at or through your local recycling collection point.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Consignes de sécurité pour les systèmes d'arrosage

**AVERTISSEMENT !**

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le sable et autres substances abrasives contenues dans l'eau entraînent une usure plus rapide et des performances réduites.

- Si l'eau utilisée contient du sable, optez pour un filtre (comme le **régulateur de pression avec filtre intégré GARDENA** [réf. 8200]).
- N'utilisez pas de démousseur ou de râteau-aérateur sur l'**AquaPrecise** au sol.
- Vérifiez régulièrement que l'**AquaPrecise** ne présente aucun dommage et n'utilisez jamais de produit endommagé.
- Retirez immédiatement tout composant endommagé.
- Tenez les composants endommagés hors de portée des enfants. *Cela réduit le risque de suffocation.*
- Vérifiez le réglage de la hauteur des robots tondeuses lorsque l'**AquaPrecise** est installé dans le boîtier Pipeline. *Cela permet d'éviter tout dommage à l'AquaPrecise.*
- Enterrez le boîtier Pipeline à une profondeur suffisante et respectez les profondeurs d'enfouissement minimum et maximum. *Cela réduit le risque de débordement.*
- Une fois l'**AquaPrecise** retiré du boîtier Pipeline, fermez le boîtier à l'aide de son couvercle. *Cela réduit le risque de débordement.*
- Ne surchargez pas le couvercle du boîtier (charge maximale de 120 kg). *Cela réduit le risque de blessures et d'endommagement de l'arroseur.*
- N'utilisez pas l'**AquaPrecise** dans des atmosphères explosives. *Il existe un risque d'explosion.*

**DANGER !****Risque d'étouffement !**

Les petites pièces peuvent être avalées.

- Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

1.2 Utilisation prévue

Le système d'arrosage GARDENA AquaPrecise est conçu pour l'arrosage extérieur des jardins et des pelouses, que ce soit dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit n'est pas adapté à une utilisation prolongée (usage professionnel).

**DANGER !****Risque de blessure !**

Le système d'arrosage AquaPrecise ne doit pas être utilisé dans les applications industrielles ou commerciales, ni en combinaison avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables ou explosives.

1.3 Consignes de sécurité de la batterie

L'**AquaPrecise** est équipé d'une batterie lithium-ion qui se recharge automatiquement via une cellule solaire intégrée.

L'arrosage est impossible si la batterie est déchargée.

- Vérifiez que la cellule solaire est propre. *Cela permet de garantir la recharge continue de la batterie.*

Si l'**AquaPrecise** est utilisé avec une vanne/ un contrôleur en amont et uniquement pour l'arrosage, la vanne se ferme dès que la batterie est déchargée.

Pour un fonctionnement autonome, l'emplacement doit bénéficier d'au moins de 1 à 2 heures d'exposition directe à la lumière du soleil (recharge d'entretien).

La batterie peut également être rechargée via le port USB.

La batterie doit être rechargée via le port USB tous les six mois (printemps et automne).

- Fermez le cache du port USB après la recharge via celui-ci.

Sinon, de l'eau peut pénétrer dans l'AquaPrecise.

- Rechargez l'**AquaPrecise** uniquement à l'intérieur. *Cela protège le port USB de l'humidité.*

- Rechargez complètement la batterie avant le remisage hivernal.

- Ne chargez pas la batterie en plein soleil. *La batterie peut surchauffer et entraîner un risque d'incendie.*

- Rechargez la batterie sur une surface ignifugée. *La batterie peut devenir chaude pendant la recharge et entraîner un risque d'incendie.*

- Utilisez uniquement des pièces de rechange GARDENA. *Les pièces de rechange non testées par GARDENA peuvent augmenter le risque d'incendie ou de défaillance des produits.*

- Ne rechargez pas la batterie hors de l'**AquaPrecise**. *Cela réduit le risque d'incendie.*

- Lors du remplacement de batterie, manipulez la batterie de rechange avec précaution. *Une batterie endommagée peut provoquer un incendie.*

- Utilisez uniquement les batteries d'origine GARDENA recommandées par le fabricant. *Les autres batteries ne garantissent pas la sécurité du produit.*

**DANGER !****Risque d'arrêt cardiaque !**

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

2. TÉLÉCHARGEMENT

Vous pouvez télécharger l'**application GARDENA Bluetooth®** depuis le Google Play Store ou l'Apple App Store ou scanner ce code QR :



<https://eqrc0.de/pa/R0NC06>

1. Téléchargez l'**application GARDENA Bluetooth®** sur votre appareil mobile.
2. Installez l'**application GARDENA Bluetooth®** sur votre appareil mobile.
3. Ouvrez l'**application GARDENA Bluetooth®** sur votre appareil mobile.
4. Sélectionnez « Ajouter un produit ».
5. Sélectionnez **AquaPrecise** dans la liste des produits.

Remarque : l'**application GARDENA Bluetooth®** va maintenant vous guider tout au long des étapes suivantes pour l'installation.

Vous trouverez le manuel du produit GARDENA sur la page de produit correspondante à l'adresse



<https://eqrc0.de/pa/2E0gBy>

3. REMARQUES SUR LES PRODUITS

3.1 Remplacement de la batterie

Des **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **revendeur GARDENA** ou du **service après-vente GARDENA**.

→ Utilisez uniquement une **batterie d'origine GARDENA (réf. 16000-00.690.00)**

1. Dévissez les quatre vis de la partie inférieure de l'**AquaPrecise**.
2. Retirez la partie inférieure de l'**AquaPrecise**.
3. Dévissez le couvercle de batterie.
4. Retirez la batterie.
5. Installez la batterie neuve en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

3.2 CESSION DE MARQUES COMMERCIALES

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par GARDENA est régie par une licence.

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales appartenant à Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

App Store est une marque de service appartenant à Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Google et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

3.3 Mise au rebut

3.3.1 Mise au rebut du produit

(conformément à la directive 2012/19/UE / S.I. 2013 N° 3113)



Le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez au rebut le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

3.3.2 Mise au rebut de la batterie



Li-ion

La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux lorsqu'elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ion (contactez le service après-vente GARDENA à ce sujet).
2. Veillez à ce que les contacts de la cellule lithium-ion ne soient pas court-circuités en les recouvrant de ruban adhésif.
3. Mettez au rebut les cellules lithium-ion de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

3.3.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



FR



1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Инструкции за безопасност за напоителни системи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Пясъкът и други абразивни вещества във водата причиняват по-бързо износване и намалена ефективност.

- Ако използваната вода съдържа пясък, използвайте филтър (напр. **устройство за намаляване на налягането GARDENA с вграден филтър (арт. № 8200)**).
- Не използвайте аератор за морави или гребло-аератор над **AquaPrecise** на нивото на земята.
- Редовно проверявайте **AquaPrecise** за повреда и не използвайте повредени продукти.
- Незабавно отстранете всички повредени части.
- Дръжте повредените части далеч от деца. *Това намалява риска от задушаване.*
- Проверете регулирането на височината на косачките-роботи за трева, когато **AquaPrecise** е монтирана в кутията на Pipeline. *Това предпазва AquaPrecise от повреди.*
- Заредете кутията на Pipeline на достатъчна дълбочина и спазвайте минималната и максималната дълбочина на зареждане. *Това намалява риска от препъване.*
- Когато **AquaPrecise** е отстранена от кутията на Pipeline, затворете кутията с помощта на капака на кутията. *Това намалява риска от препъване.*
- Не натоварвайте прекалено капака на кутията (максимално натоварване 120 kg). *Това намалява риска от нараняване и повреда на пръскачката.*
- Не използвайте **AquaPrecise** в експлозивна атмосфера. *Съществува риск от експлозия.*



ОПАСНОСТ!

Риск от задушаване!

- По-малките части могат да бъдат погълнати.
- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

1.2 Предназначение

Напоителната система GARDENA AquaPrecise е предназначена за външно напояване на градини и морави в частни градини и парцели.

Продуктът не е подходящ за дългосрочна работа (професионална работа).



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

Напоителната система AquaPrecise не трябва да се използва в промишлени или търговски приложения или в комбинация с химикали, хранителни продукти или запалими или експлозивни вещества.

1.3 Инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

AquaPrecise има литиевоионна батерия, която се зарежда автоматично чрез вградена соларна клетка.

Напояването не може да се извърши, ако акумулаторната батерия е изтощена.

- Проверете дали соларната клетка не е замърсена. *Това ще гарантира, че акумулаторната батерия се зарежда непрекъснато.*

Ако **AquaPrecise** се управлява с клапан, свързан преди системата/ контролер и се използва само за напояване, клапанът ще се затвори веднага щом акумулаторната батерия се изтощи.

За да може системата да работи самостоятелно, мястото трябва да бъде изложено в продължение на около 1 – 2 часа на пряка слънчева светлина (поддържащо зареждане).

Като алтернатива акумулаторната батерия може също да се зарежда и чрез USB порта.

Акумулаторната батерия трябва да се зарежда чрез USB порта на всеки шест месеца (пролет и есен).

- Затворете капака на USB порта след зареждане чрез USB порта. *В противен случай може да влезе вода в AquaPrecise.*

- Зареждайте **AquaPrecise** само на закрито. *Това предпазва USB порта от влага.*

- Заредете напълно акумулаторната батерия, преди да я приберете за съхранение през зимата.

- Не зареждайте акумулаторната батерия на пряка слънчева светлина. Акумулаторната батерия може да прегрее и да причини възникването на опасност от пожар.

- Зареждайте акумулаторната батерия върху огнеупорна повърхност. Акумулаторната батерия може да се нагрее по време на зареждане и да причини възникването на опасност от пожар.

- Използвайте само оригинални резервни части GARDENA. Резервни части, които не са изпитани от GARDENA, могат да причинят възникването на повишен риск от пожар или дефектни продукти.

- Не зареждайте акумулаторната батерия извън **AquaPrecise**. *Това намалява риска от пожар.*

- Когато смените акумулаторните батерии, работете внимателно с резервната акумулаторна батерия. Повредена акумулаторна батерия може да причини пожар.

- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии GARDENA, препоръчани от производителя. Други акумулаторни батерии не гарантират безопасността на продукта.



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкери), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

→ Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

2. ИЗТЕГЛЯНЕ

Можете да изтеглите **приложението GARDENA® Bluetooth** от Google Play Store или Apple Store или да сканирате следния QR код:



<https://eqrc.co.de/pa/ROnc06>

1. Изтеглете **приложението GARDENA® Bluetooth** на Вашето мобилно устройство.
 2. Инсталирайте **приложението GARDENA® Bluetooth** на Вашето мобилно устройство.
 3. Отворете **приложението GARDENA® Bluetooth** на Вашето мобилно устройство.
 4. Изберете „Добавяне на продукт“.
 5. Изберете **AquaPrecise** от списъка с продукти.
- Забележка:** Приложението **GARDENA® Bluetooth** сега също ще Ви води през следващите стъпки за инсталиране.

Инструкция за продукта на GARDENA можете да откриете на съответната продуктова страница на адрес:



<https://eqrc.co.de/pa/2EOgBy>

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

3.1 Смяна на акумулаторната батерия

Резервните части на **GARDENA** се предлагат от Вашия **дилър на GARDENA** или от **сервиз на GARDENA**.

→ Използвайте само оригинална **акумулаторна батерия GARDENA (арт. № 16000-00.690.00)**

1. Развийте четирите винта от дъното на **AquaPrecise**.
2. Отстранете дъното от **AquaPrecise**.
3. Развийте капака на акумулаторната батерия.
4. Отстранете акумулаторната батерия.
5. Монтирайте новата акумулаторна батерия, като следвате горните стъпки в обратен ред.

3.2 Информация за търговските марки

Словесният знак® и логата на Bluetooth са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и всяко използване на тези търговски марки от GARDENA е лицензирано.

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в Съединените щати и други държави.

App Store е марка на услуга на Apple Inc., регистрирана в Съединените щати и други държави.

Google и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Останалите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.

3.3 Изхвърляне

3.3.1 Изхвърляне на продукта

(съгласно Директива 2012/19/EC / S.I. 2013 № 3113)



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновени битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

3.3.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия



Li-ion

Акумулаторната батерия съдържа литиевоионни клетки, които след края на експлоатационния им живот не трябва да се изхвърлят заедно с обичайните битови отпадъци.

ВАЖНО!

1. Разредете напълно литиевоионните клетки (за това се свържете със сервиз на GARDENA).
2. Уверете се, че контактите на литиевоионната клетка не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолирбанд.
3. Изхвърлете литиевоионните клетки по правилен начин във Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Bezpečnostní pokyny pro zavlažovací systémy

**VAROVÁNÍ!**

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Písek a jiné abrazivní látky ve vodě způsobují rychlejší opotřebení a nižší výkon.

- Pokud použitá voda obsahuje písek, použijte filtr (např. **regulátor tlaku GARDENA s integrovaným filtrem (č. v. 8200)**).
- Nepoužívejte vertikutátor ani provzdušňovací hrábě v místech nad úrovní terénu zařízení **AquaPrecise**.
- Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení **AquaPrecise** poškozeno a nepoužívejte žádné poškozené výrobky.
- Ihned odstraňte jakékoli poškozené součásti.
- Uchovávejte poškozené součásti mimo dosah dětí. *Snižte tím nebezpečí udušení.*
- Zkontrolujte nastavení výšky robotických sekaček, když je zařízení **AquaPrecise** nainstalováno v krabici Pipeline. *To slouží jako prevence poškození zařízení AquaPrecise.*
- Zakopněte krabici Pipeline dostatečně hluboko a dodržujte minimální a maximální hloubku výkopu. *Snižte tak riziko zakopnutí.*
- Po vyjmutí zařízení **AquaPrecise** z krabice Pipeline zavřete krabici pomocí víka krabice. *Snižte tak riziko zakopnutí.*
- Nepřetěžujte viko krabice (maximální zatížení 120 kg). *Snižte tím riziko zranění a poškození zavlažovače.*
- Zařízení **AquaPrecise** nepoužívejte ve výbušném prostředí. *Hrozí riziko výbuchu.*

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí udušení!**

Menší díly mohou být spolknuty.

- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

1.2 Zamýšlené použití

Zavlažovací systém GARDENA AquaPrecise

je určen k venkovnímu zavlažování zahrad a trávníků na soukromých zahradách a pozemcích.

Výrobek není vhodný pro dlouhodobé použití (profesionální provoz).

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí poranění!**

Zavlažovací systém AquaPrecise se nesmí používat v průmyslových nebo komerčních aplikacích ani v kombinaci s chemikáliemi, potravinami nebo hořlavými či výbušnými látkami.

1.3 Bezpečnostní pokyny pro akumulátor

Zařízení **AquaPrecise** využívá lithium-iontový akumulátor, který se automaticky nabíjí pomocí integrovaného solárního článku.

Pokud je akumulátor vybitý, zavlažování nebude probíhat.

- Zkontrolujte, zda není solární článek znečištěný.

Tím zajistíte, že se bude akumulátor průběžně nabíjet.

Pokud je zařízení **AquaPrecise** provozováno s předřazeným ventilem/řídící jednotkou a používá se pouze k zavlažování, ventil se zavře, jakmile dojde k vybití akumulátoru.

Chcete-li, aby zařízení pracovalo nezávisle, musí být místo instalace vystaveno přibližně 1 až 2 hodinám přímého slunečního světla (udržovací dobíjení).

Akumulátor lze také nabíjet přes port USB.

Akumulátor by se měl přes port USB nabít každých šest měsíců (na jaře a na podzim).

- Po nabíjení přes port USB zavřete kryt portu USB. *V opačném případě může voda vniknout do zařízení AquaPrecise.*

- Zařízení **AquaPrecise** nabíjejte pouze ve vnitřním prostoru.

To chrání port USB před vlhkostí.

- Před zimním uskladněním akumulátor plně nabíjete.

- Akumulátor nenabíjejte na přímém slunečním světle. *Akumulátor se může přehřát, což představuje nebezpečí požáru.*

- Akumulátor nabíjejte na ohnivzdorném povrchu. *Akumulátor se může během nabíjení zahřát, což představuje nebezpečí požáru.*

- Používejte pouze originální náhradní díly GARDENA. *Náhradní díly, které nebyly testovány společností GARDENA, mohou zvýšit riziko požáru nebo poškození výrobků.*

- Nenabíjejte akumulátor mimo zařízení **AquaPrecise**. *Snižte tak riziko požáru.*

- Při výměně akumulátorů zacházejte s náhradním akumulátorem opatrně. *Poškozený akumulátor může způsobit požár.*

- Používejte pouze originální akumulátory GARDENA doporučené výrobcem. *Jiné akumulátory nezaručují bezpečnost výrobku.*



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

→ Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.

→ Když výrobek nepoužíváte, vyjměte baterii.

2. STÁHNOUT

Aplikaci GARDENA Bluetooth® App si můžete stáhnout z obchodu Google Play Store nebo Apple Store nebo naskenováním následujícího QR kódu:



<https://eqrc0.de/pa/RONCo6>

1. Stáhněte si **aplikaci GARDENA Bluetooth® App** do mobilního zařízení.
2. Nainstalujte **aplikaci GARDENA Bluetooth® App** na mobilní zařízení.
3. Otevřete **aplikaci GARDENA Bluetooth® App** na mobilním zařízení.
4. Vyberte možnost „Přidat výrobek“.
5. Ze seznamu výrobků vyberte položku **AquaPrecise**.

Poznámka: Aplikace GARDENA Bluetooth® App vás nyní provede dalšími kroky instalace.

Návod na produkt GARDENA najdete na příslušné stránce produktu na adrese:



<https://eqrc0.de/pa/2EOgBy>

3. INFORMACE O PRODUKTU

3.1 Výměna akumulátoru

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u vašeho **prodejce GARDENA** nebo v **servisu GARDENA**.

→ Používejte pouze originální **akumulátor GARDENA (č. v. 16000-00.690.00)**.

1. Odšroubujte čtyři šrouby od spodní části zařízení **AquaPrecise**.
2. Vyjměte spodní stranu ze zařízení **AquaPrecise**.
3. Odšroubujte kryt akumulátoru.
4. Vyjměte akumulátor.
5. Nainstalujte nový akumulátor podle výše uvedených pokynů v opačném pořadí.

3.2 Přiřazení ochranných známek

Slovo a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc. a použití těchto ochranných známek společností GARDENA podléhá licenci.

Apple a logo Apple jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované ve Spojených státech a dalších zemích.

App Store je značka služby společnosti Apple Inc. registrovaná ve Spojených státech a dalších zemích.

Google a logo Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Další ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

3.3 Likvidace

3.3.1 Likvidace výrobku

(v souladu se směrnicí 2012/19/EU / S.I. 2013 č. 3113)



Výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným domovním odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

UPOZORNĚNÍ!

→ Výrobek zlikvidujte prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

3.4. Likvidace akumulátoru



Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

UPOZORNĚNÍ!

1. Zcela vybijte lithium-iontové články (v této záležitosti se obraťte na servis GARDENA).
2. Páskou přelepte kontakty lithium-iontových článků, aby nedošlo ke zkratu.
3. Lithium-iontové články řádně zlikvidujte prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1 Sikkerhedsanvisninger for vandingssystemer



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Sand og andre slibende substanser i vandet medfører hurtigere slitage og reduceret ydeevne.

- Hvis det anvendte vand indeholder sand, skal du bruge et filter (f.eks. en **GARDENA-trykregulator med integreret filter (varenr. 8200)**).
- Brug ikke en plænelufter eller en plænerive over **AquaPrecise** i jordhøjde.
- Tjek regelmæssigt **AquaPrecise** for skader, og brug ikke beskadigede produkter.
- Fjern straks beskadigede dele.
- Opbevar beskadigede dele utilgængeligt for børn. *Dette reducerer risikoen for kvælning.*
- Tjek højdejusteringen af robotplæneklippere, når **AquaPrecise** er installeret i rørledningsboksen. *Dette forhindrer, at AquaPrecise bliver beskadiget.*
- Grav rørledningsboksen ned i tilstrækkelig dybde, og overhold de minimale og maksimale nedgravningsdybder. *Det reducerer risikoen for at snuble.*
- Når **AquaPrecise** fjernes fra rørledningsboksen, skal boksen lukkes med låget. *Det reducerer risikoen for at snuble.*
- Boksens låg må ikke overfyldes (maks. belastning på 120 kg). *Det reducerer risikoen for personskade og beskadigelse af sprinkleren.*
- Brug ikke **AquaPrecise** i eksplosive atmosfærer. *Der er risiko for eksplosion.*



FARE!

Risiko for kvælning!

Små dele kan sluges.

- Hold små børn på afstand under monteringen.

1.2 Anvendelsesformål

GARDENA AquaPrecise-vandingssystemet er beregnet til udendørs vanding af haver og græsplæner i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langvarig brug (professionel betjening).



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

AquaPrecise-vandingssystemet må ikke anvendes til industrielle eller kommercielle formål eller i kombination med kemikalier, fødevarer eller brændbare eller eksplosive stoffer.

1.3 Sikkerhedsinstruktioner for batterier

AquaPrecise har et li-ion-batteri, som automatisk oplades via en integreret solcelle.

Vanding kan ikke finde sted, hvis batteriet er løbet tør for strøm.

- Tjek, at solcellen ikke er snavset.

Dette sikrer, at batteriet oplades konstant.

Hvis **AquaPrecise** betjenes med en opstrømsventil/styreenhed og kun bruges til vanding, lukker ventilen, så snart batteriet er løbet tør for strøm.

For at kunne fungere uafhængigt skal placeringen være udsat for ca. 1 – 2 timers direkte sollys (vedligeholdelsesladning).

Alternativt kan batteriet også oplades via USB-porten. Batteriet skal oplades via USB-porten hvert halve år (forår og efterår).

- Luk USB-portdækslet efter opladning via USB-porten. *Ellers kan vand trænge ind i AquaPrecise.*

- Oplad kun **AquaPrecise** indendørs.

Dette beskytter USB-porten mod fugt.

- Oplad batteriet helt inden den stilles til opbevaring for vinteren.

- Oplad ikke batteriet i direkte sollys. *Batteriet kan blive overophedet og medføre brandfare.*

- Oplad batteriet på en brandsikker overflade. *Batteriet kan blive varmt under opladning og medføre en brandfare.*

- Brug kun originale GARDENA-reservedele. *Reservedele, der ikke er testet af GARDENA, kan medføre øget risiko for brand eller defekte produkter.*

- Oplad ikke batteriet uden for **AquaPrecise**. *Dette reducerer risikoen for brand.*

- Når du udskifter batterier, skal du håndtere reservebatteriet forsigtigt.

Et beskadiget batteri kan medføre brand.

- Brug kun de originale GARDENA-batterier, der er anbefalet af producenten.

Andre batterier garanterer ikke produktets sikkerhed.



FARE!

Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
- Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

2. DOWNLOAD

Du kan downloade **GARDENA Bluetooth® -appen** fra Google Play Store eller Apple Store, eller scan følgende QR-kode:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Download **GARDENA Bluetooth® -appen** på din mobile enhed.
2. Installation af **GARDENA Bluetooth® -appen** på din mobil.
3. Åbn **GARDENA Bluetooth® -appen** på din mobil.
4. Vælg "Tilføj produkt".
5. Vælg **AquaPrecise** på produktlisten.

Bemærk: **GARDENA Bluetooth® -appen** vil nu også guide dig gennem de næste trin til installation.

Du finder vejledningen til GARDENA produktet på den pågældende produktside under:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. PRODUKTINFORMATION

3.1 Udskiftning af batteriet

GARDENA-reservedelene kan fås fra din **GARDENA-forhandler** eller fra **GARDENA Service**.

→ Brug kun et originalt **GARDENA-batteri**,
(vare-nr. 16000-00.690.00)

1. Skru fire skruer af ud af bunden af **AquaPrecise**.
2. Fjern bunden fra **AquaPrecise**.
3. Skru batterilåget af.
4. Tag batteriet ud.
5. Monter det nye batteri ved at følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.

3.2 Tildeling af varemærker

Bluetooth® ordmærke og logoer Bluetooth® er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af GARDENA sker under licens.

Apple og Apple-logoet er varemærker tilhørende Apple Inc., der registreret i USA og andre lande/områder.

App Store er et varemærke tilhørende Apple Inc., som er registreret i USA og andre lande.

Google og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google LLC.

Andre varemærker og handelsnavne tilhører de respektive ejere.

3.3 Bortskaffelse

3.3.1 Bortskaffelse af produktet

(i overensstemmelse med
direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes som normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet gennem din lokale genbrugsstation.

3.3.2 Bortskaffelse af batteriet



Batteriet har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

1. Aflad litium-ion-cellerne helt (kontakt GARDENA Service vedrørende dette).
2. Sørg for, at litium-ion-cellekontakterne ikke kortsluttes ved at anbringe tape over dem.
3. Bortskaf litium-ion-cellerne på korrekt vis på eller via den lokale genbrugsstation.

da

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Οδηγίες ασφαλείας για τα συστήματα άρδευσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Η άμμος και οποιοσδήποτε άλλες αποξεστικές ουσίες στο νερό προκαλούν ταχύτερα φθορά και μειωμένη απόδοση.

- Εάν το νερό που χρησιμοποιείται περιέχει άμμο, χρησιμοποιήστε φίλτρο (π.χ. **ρυθμιστή πίεσης GARDENA με ενσωματωμένο φίλτρο (Κωδ. πρ. 8200)**).
- Μην χρησιμοποιείτε εξεσρωτή γκαζόν ή τσουγκράνα εξαέρωσης πάνω από το **AquaPrecise** στο επίπεδο του εδάφους.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τα **AquaPrecise** για ζημιές και να μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Αφαιρέστε αμέσως οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά.
- Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Όταν το **AquaPrecise** είναι εγκατεστημένο στο κιβώτιο του Pipeline, πρέπει να ελέγχετε τη ρύθμιση ύψους των ρομποτικών χλοοκοπτικών. Με αυτόν τον τρόπο εμποδίζεται η πρόκληση ζημιών στο **AquaPrecise**.
- Θάψτε το κιβώτιο του Pipeline σε επαρκές βάθος και τηρήστε το ελάχιστο και μέγιστο βάθος τοποθέτησης μέσα στο έδαφος. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος παραπατήματος και ανατροπής.
- Όταν αφαιρείτε το **AquaPrecise** από το κιβώτιο του Pipeline, πρέπει να κλείνετε το κιβώτιο με το καπάκι του. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος παραπατήματος και ανατροπής.
- Μην υπερφορτώνετε το καπάκι του κιβωτίου (μέγιστο φορτίο 120 kg). Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών στο σύστημα τεχνητής βροχής.
- Μην χρησιμοποιείτε το **AquaPrecise** σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

- Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

1.2 Προβλεπόμενη χρήση

Το σύστημα άρδευσης **AquaPrecise** της **GARDENA** προορίζεται για την άρδευση κήπων και εκτάσεων με γρασίδι σε εξωτερικούς χώρους, σε ιδιωτικούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για μακροπρόθεσμη χρήση (επαγγελματική λειτουργία).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Το σύστημα άρδευσης **AquaPrecise** δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές ή επαγγελματικές εφαρμογές ή σε συνδυασμό με χημικά, πρόφιμα ή εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.

1.3 Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

Το **AquaPrecise** διαθέτει μπαταρία ιόντων λιθίου, η οποία φορτίζει αυτόματα μέσω ενός ενσωματωμένου ηλιακού συλλέκτη.

Η άρδευση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί, εάν η μπαταρία έχει εξαντληθεί.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βρομιά στον ηλιακό συλλέκτη. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται η συνεχής φόρτιση της μπαταρίας.

Εάν το **AquaPrecise** λειτουργεί με ανάντη βαλβίδα/ελεγκτή και χρησιμοποιείται μόνο για άρδευση, η βαλβίδα κλείνει μόλις εξαντληθεί η μπαταρία.

Για ανεξάρτητη λειτουργία, η τοποθεσία θα πρέπει να εκτίθεται απευθείας στο ηλιακό φως για 1 – 2 ώρες (βραδεία φόρτιση).

Εναλλακτικά, η μπαταρία μπορεί επίσης να φορτιστεί μέσω της θύρας USB.

Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζει μέσω της θύρας USB κάθε έξι μήνες (άνοιξη και φθινόπωρο).

- Μετά από τη φόρτιση μέσω της θύρας USB, πρέπει να κλείνετε το κάλυμμα της θύρας USB. Διαφορετικά, μπορεί να εισχωρήσει νερό στο **AquaPrecise**.

- Η φόρτιση του **AquaPrecise** μόνο πρέπει να γίνεται μόνο σε εσωτερικό χώρο. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύεται η θύρα USB από την υγρασία.

- Πρέπει να φορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση για τον χειμώνα.

- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται πάνω σε πυρίμαχη επιφάνεια. Η μπαταρία μπορεί να θερμανθεί πολύ κατά τη διάρκεια της φόρτισης και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά **GARDENA**. Τα ανταλλακτικά που δεν έχουν δοκιμαστεί από την **GARDENA** μπορεί να προκαλέσουν αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς ή βλάβης στα προϊόντα.

- Μην φορτίζετε την μπαταρία έξω από το **AquaPrecise**. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Κατά την αντικατάσταση μπαταριών, πρέπει να χειρίζεστε την ανταλλακτική μπαταρία με προσοχή. Μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

→ Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες GARDENA που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Οποιοσδήποτε άλλες μπαταρίες δεν εγγυώνται την ασφάλεια του προϊόντος.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

→ Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

2. ΛΗΨΗ

Μπορείτε να κάνετε λήψη της εφαρμογής **GARDENA Bluetooth®** από το Google Play Store ή το Apple Store ή να σαρώσετε τον παρακάτω κωδικό QR:



<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Κάντε λήψη της **εφαρμογής GARDENA Bluetooth®** στην κινητή συσκευή σας.
2. Εγκαταστήστε την **εφαρμογή GARDENA Bluetooth®** στην κινητή συσκευή σας.
3. Ανοίξτε την **εφαρμογή GARDENA Bluetooth®** στην κινητή συσκευή σας.
4. Επιλέξτε «Προσθήκη προϊόντος».
5. Επιλέξτε το **AquaPrecise** από τη λίστα προϊόντων.

Σημειώστε: Η **εφαρμογή GARDENA Bluetooth®** θα σας καθοδηγήσει επίσης στα επόμενα βήματα για την εγκατάσταση.

Οι οδηγίες για το προϊόν GARDENA παρέχονται στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

3.1 Αντικατάσταση μπαταρίας

Τα **ανταλλακτικά GARDENA** διατίθενται από τον **αντιπρόσωπο της GARDENA** ή από το **τμήμα σέρβις της GARDENA**.

→ Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τη γνήσια **μπαταρία GARDENA** (Κωδ. πρ. 16000-00.690.00)

1. Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες από το κάτω μέρος του **AquaPrecise**.
2. Αφαιρέστε το κάτω μέρος από το **AquaPrecise**.
3. Ξεβιδώστε το καπάκι της μπαταρίας.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία.
5. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

3.2 Εκχώρηση εμπορικών σημάτων

Η λέξη Bluetooth® και τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των εμπορικών σημάτων από την GARDENA γίνεται κατόπιν αδείας.

Το Apple και το λογότυπο της Apple είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.

Το App Store είναι σήμα υπηρεσίας της Apple Inc., καταχωρημένο στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.

Τα λογότυπα Google και Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google LLC.

Οποιαδήποτε άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

3.3 Απόρριψη

3.3.1 Απόρριψη του προϊόντος

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/ S.I. 2013 αρ. 3113)



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα συνήθη οικιακά απόβλητα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

3.3.2 Απόρριψη της μπαταρίας



Li-ion

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου, τα οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

1. Αποφορτίστε πλήρως τις μπαταρίες ιόντων λιθίου (επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για αυτό το θέμα).
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου δεν βραχυκυκλώνονται, τοποθετώντας ταινία πάνω από αυτές.
3. Απορρίψτε κατάλληλα τα στοιχεία ιόντων λιθίου στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Instrucciones de seguridad para sistemas de riego



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

La arena y otras sustancias abrasivas en el agua causan un desgaste adicional y reducen el rendimiento.

- Si el agua contiene arena, utilice un filtro (p. ej. el **Regulador de presión GARDENA con filtro integrado [ref. 8200]**).
- No utilice un escarificador ni un rastrillo aireador sobre la unidad **AquaPrecise** situada a nivel del suelo.
- Compruebe regularmente si la unidad **AquaPrecise** ha sufrido daños y no utilice ningún producto dañado.
- Retire inmediatamente las piezas dañadas.
- Mantenga las piezas dañadas alejadas de los niños. *Esto reducirá el riesgo de asfixia.*
- Compruebe el ajuste de altura de los robots cortacésped cuando la unidad **AquaPrecise** esté instalada en el colector Pipeline. *Esto evitará que la unidad **AquaPrecise** resulte dañada.*
- Entierre el colector Pipeline respetando las profundidades mínima y máxima. *Así reducirá el riesgo de tropiezos.*
- Cuando la unidad **AquaPrecise** se retire del colector Pipeline, cierre el colector con su tapa. *Así reducirá el riesgo de tropiezos.*
- No sobrecargue la tapa del colector (carga máxima, 120 kg). *Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones y de dañar el aspersor.*
- No utilice la unidad **AquaPrecise** en atmósferas explosivas. *Hay riesgo de descarga eléctrica.*



¡PELIGRO!

Riesgo de asfixia!

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

1.2 Uso previsto

El **sistema de riego GARDENA AquaPrecise** está diseñado para el riego de jardines, céspedes y huertos privados.

El producto no es adecuado para un uso prolongado (uso profesional).



¡PELIGRO!

Riesgo de lesiones!

El sistema de riego AquaPrecise no debe utilizarse en aplicaciones industriales o comerciales, ni en combinación con productos químicos, alimentos o sustancias inflamables o explosivas.

1.3 Instrucciones de seguridad de la batería

La unidad **AquaPrecise** tiene una batería de iones de litio que se carga automáticamente mediante una placa solar integrada.

El riego no se puede realizar si la batería se ha agotado.

- Compruebe que la placa solar no esté sucia. *Esto garantizará que la batería se cargue de forma continuada.*

Si la unidad **AquaPrecise** funciona junto con una válvula o un programador situados previamente en la instalación y solo se utiliza para riego, la válvula se cerrará en cuanto la batería se agote.

Para funcionar de forma independiente, la placa solar debe estar expuesta a aproximadamente 1 o 2 horas de luz solar directa (carga lenta).

Como alternativa, la batería también se puede cargar a través del puerto USB.

La batería debe cargarse a través del puerto USB cada seis meses (primavera y otoño).

- Cierre la tapa del puerto USB después de la carga. *De lo contrario, podría entrar agua en la unidad **AquaPrecise**.*
- Cargue la unidad **AquaPrecise** únicamente en interiores. *Esto protege el puerto USB de la humedad.*
- Cargue la batería completamente antes de guardar el producto para el invierno.
- No cargue la batería en un lugar con luz solar directa. *La batería puede sobrecalentarse y provocar un incendio.*
- Cargue la batería sobre una superficie ignífuga. *La batería puede calentarse durante la carga y provocar un incendio.*
- Utilice únicamente piezas de repuesto GARDENA originales. *Las piezas de repuesto que no hayan sido probadas por GARDENA pueden aumentar el riesgo de incendio o de daños en el producto.*
- No cargue la batería fuera de la unidad **AquaPrecise**. *Esto reduce el riesgo de incendio.*
- Al sustituir la batería, manipule la batería de repuesto con cuidado. *Una batería dañada puede provocar un incendio.*
- Utilice únicamente las baterías GARDENA originales recomendadas por el fabricante. *Otras baterías no garantizan la seguridad del producto.*



¡PELIGRO!

¡Riesgo de paro cardíaco!

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético, que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

2. DESCARGAR LA APLICACIÓN

Puede descargar la **aplicación GARDENA Bluetooth®** de Google Play Store o Apple Store, o escanear el siguiente código QR:



<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Descargue la **aplicación GARDENA Bluetooth®** en su dispositivo móvil.
2. Instale la **aplicación GARDENA Bluetooth®** en su dispositivo móvil.
3. Abra la **aplicación GARDENA Bluetooth®** en su dispositivo móvil.
4. Seleccione "Agrega producto".
5. Seleccione **AquaPrecise** en la lista de productos.

Nota: La **aplicación GARDENA Bluetooth®** le guiará ahora a través de los siguientes pasos de la instalación.

Las instrucciones para el producto GARDENA se encuentran en la página del producto, en:



<https://eqrco.de/pa/2EOgBy>

3. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

3.1 Cambio de la batería

Las **piezas de repuesto GARDENA** están disponibles en su **distribuidor GARDENA** o en el **centro de servicio GARDENA**.

→ Utilice únicamente una **batería GARDENA original (Ref. 16000-00.690.00)**.

1. Retire los cuatro tornillos de la parte inferior de la unidad **AquaPrecise**.
2. Retire la parte inferior de la unidad **AquaPrecise**.
3. Desenrosque la tapa de la batería.
4. Extraiga la batería.
5. Instale la nueva batería siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

3.2 Propiedad de marcas

Los logotipos y la denominación Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de GARDENA está sujeto a una licencia.

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.

App Store es un servicio de Apple Inc., registrado en EE. UU. y otros países.

Google y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

Cualquier otra marca comercial o denominación comercial será propiedad de sus respectivos titulares.

3.3 Eliminación del producto

3.3.1 Desecho del producto (Conforme a la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 N.º 3113)



El producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.

¡IMPORTANTE!

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

3.3.2 Eliminación de la batería



Li-ion

La batería contiene células de iones de litio que no deben desecharse con los residuos domésticos normales al final de su vida útil.

¡IMPORTANTE!

1. Descargue por completo las celdas de ion-litio (póngase en contacto con el servicio técnico GARDENA para obtener más información).
2. Asegúrese de que los contactos de las celdas de ion-litio no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
3. Deseche las celdas de ion-litio correctamente en el punto de reciclaje municipal.

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Kastmissüsteemide ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Liiv ja muud vees leiduvad abrasiivsed ained põhjustavad kiiremat kulumist ja vähendavad jõudlust.

→ Kui kasutatav vesi sisaldab liiva, kasutage filtrit (nt integreeritud filtriga GARDENA rõhuregulaatorit (tootenr 8200)).

→ Ärge kasutage maapinnal asuva AquaPrecise'i kohal muruõhutajat ega õhutusreha.

→ Kontrollige regulaarselt AquaPrecise'i kahjustuste suhtes ja ärge kasutage kahjustatud tooteid.

→ Eemaldage viivitamatult kõik kahjustatud osad.

→ Hoidke kahjustatud osad lastele kättesaamatus kohas.

See vähendab lämbumisohtu.

→ Kontrollige robotniidukite kõrguse reguleerimist, kui AquaPrecise on paigaldatud Pipeline'i kasti. See takistab AquaPrecise'i kahjustumist.

→ Matke Pipeline'i kast piisavalt sügavale ning järgige minimaalset ja maksimaalset sügavust. See vähendab komistamisohtu.

→ Kui AquaPrecise on Pipeline'i kastist eemaldatud, sulgege kast sama kasti kaanega. See vähendab komistamisohtu.

→ Ärge koormake kasti kaant üle (maksimaalne koormus 120 kg). See vähendab vigastuste ja vihmuti kahjustamise ohtu.

→ Ärge kasutage AquaPrecise'i plahvatusohtlikus keskkonnas. Esineb plahvatusoht.



OHT!

Lämbumisoht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.

→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

1.2 Kasutusotstarve

Kastmissüsteem GARDENA AquaPrecise on mõeldud aedade ja muruväljakute kastmiseks era- ja kogukonnaaeadades.

Toode ei sobi pikaajaliseks kasutamiseks (professionaalseks kasutamiseks).



OHT!

Kehavigastuse oht!

AquaPrecise'i kastmissüsteemi ei tohi kasutada tööstuslike või kaubanduslike kasutusalaade jaoks ega koos kemikaalide, toiduainete või tule- või plahvatusohtlike ainetega.

1.3 Aku ohutusjuhised

AquaPrecise'il on liitium-ioonaku, mida laetakse integreeritud päikeseelemendi kaudu automaatselt.

Kastmist ei toimu, kui aku on tühjaks saanud.

→ Kontrollige, et päikeseelement poleks määrdunud.

See tagab aku pideva laadimise.

Kui AquaPrecise'i kasutatakse ülesvoolu paigaldatava ventiili/kontrolleriga ja seda kasutatakse ainult kastmiseks, sulgub ventiil kohe, kui aku saab tühjaks.

Autnoomseks töötamiseks peab selle asukoht olema umbes 1 – 2 tundi otsese päikesevalguse käes (säilituslaadimine).

Teine võimalus on laadida akut USB-pordi kaudu.

USB-pordi kaudu tuleks akut laadida iga kuue kuu tagant (kevadel ja sügisel).

→ Pärast USB-pordi kaudu laadimist sulgege USB-pordi kate.

Vastasel juhul võib vesi sattuda AquaPrecise'i sisse.

→ Laadige AquaPrecise'i ainult siseruumides.

See kaitseb USB-porti niiskuse eest.

→ Laadige aku enne talveks hoiule panemist täielikult täis.

→ Ärge laadige akut otsese päikesevalguse käes.

Aku võib üle kuumeneda ja põhjustada tuleohtu.

→ Laadige akut tulekindlal pinnal. Aku võib laadimise ajal kuumeneda ja põhjustada tuleohtu.

→ Kasutage ainult GARDENA varuosi. Varuosad, mida GARDENA ei ole katsetanud, võivad põhjustada suuremat tuleohtu või defekteid tooteid.

→ Ärge laadige akut väljaspool AquaPrecise'i.

See vähendab tuleohtu.

→ Aku vahetamisel käsitsege varuakut ettevaatlikult.

Kahjustatud aku võib põhjustada tulekahju.

→ Kasutage ainult tootja soovitatud GARDENA originaalakusid. Muud akud ei taga toote ohutust.



OHT!

Südameseiskumise oht!

See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

2. LAE ALLA

Rakenduse **GARDENA Bluetooth® App** saate alla laadida Google Play poest või Apple Store'ist või skannida järgmist QR-koodi:



<https://eqrco.de/pa/R0NC06>

1. Laadige rakendus **GARDENA Bluetooth® App** oma mobiilseadmesse.
2. Paigaldage rakendus **GARDENA Bluetooth® App** oma mobiilseadmesse.
3. Avage rakendus **GARDENA Bluetooth® App** oma mobiilseadmes.
4. Valige suvand „Lisa toode“.
5. Valige tooteloendist **AquaPrecise**.

Märkus: Rakendus **GARDENA Bluetooth® App** juhendab nüüd teid läbi järgmiste paigaldustoimingute.

Juhise GARDENA toote jaoks leiate te vastava toote leheküljelt aadressilt:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. TOOTEINFO

3.1 Aku vahetamine

GARDENA varuosad on saadaval **GARDENA edasimüüja** juures või **GARDENA teeninduses**.

→ Kasutage ainult originaalset **GARDENA akut** (tootenr **16000-00.690.00**)

1. Keerake neli kruvi **AquaPrecise**'i põhja küljest lahti.
2. Eemaldage põhi **AquaPrecise**'i küljest.
3. Keerake lahti akukaas.
4. Eemaldage aku.
5. Paigaldage uus aku järgides ülaltoodud toiminguid vastupidises järjekorras.

3.2 Kaubamärkide loovutamine

Sõnamärk ja logod Bluetooth® on äriühingule Bluetooth SIG, Inc. kuuluvad registreeritud kaubamärgid ning GARDENA kasutab neid litsentsi alusel.

Apple ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ning teistes riikides.

App Store on Apple Inc.-i teenusemärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

Google ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid.

Muud kaubamärgid ja kaubamärkinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

3.3 Kasutuselt kõrvaldamine

3.3.1 Toote kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi utiliseerida koos hariliku olmeprügiga. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonnanäeskirju.

TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

3.3.2 Aku kasutuselt kõrvaldamine



Li-ion

Aku sisaldab liitium-ioonelemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaia lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

TÄHTIS!

1. Tühjendage liitiumioonelemendid täielikult (võtke ühendust GARDENA teenindusega).
2. Veenduge, et liitiumioonelemendi kontaktid ei tekita lühist, kattes need teibiga.
3. Utiliseerige liitiumioonelemendid nõuetekohaselt kohalikus taaskasutuse kogumisjaamas või selle kaudu.

1. TURVAOHJEET

1.1 Kastelujärjestelmien turvallisuusohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Hiekka ja muut vedessä olevat hankaavat aineet aiheuttavat nopeampaa kulumista ja heikentävät suorituskkyä.

- Jos vesi sisältää hiekkaa, käytä suodatinta (esim. **GARDENA-paineensäädin, jossa on integroitu suodatin (tuotenumro 8200)**).
- Älä käytä nurmikon ilmaajaa tai ilmastusharavaa maan tasolla olevan **AquaPrecisen** päällä.
- Tarkista **AquaPrecise** säännöllisesti vaurioiden varalta äläkä käytä vaurioituneita tuotteita.
- Poista vaurioituneet osat välittömästi.
- Pidä vaurioituneet osat poissa lasten ulottuvilta. *Tämä vähentää tukehtumisvaaraa.*
- Tarkista robottiruohonleikkurien korkeudensäätö, kun **AquaPrecise** on asennettu putkistokoteloon. *Tämä estää AquaPrecisen vaurioitumisen.*
- Hautaa putkistokotelo riittävän syväälle ja noudata vähimmäis- ja enimmäishautausvyvyksiä. *Tämä pienentää kompastumisriskiä.*
- Kun **AquaPrecise** poistetaan putkistokotelosta, sulje kotelo kannella. *Tämä pienentää kompastumisriskiä.*
- Älä ylikuormita kotelon kantta (enimmäiskuormitus 120 kg). *Tämä vähentää loukkaantumisvaaraa ja sprinklerin vaurioitumisriskiä.*
- Älä käytä **AquaPrecisea** räjähdysriskissä ympäristöissä. *Se voi aiheuttaa räjähdysvaaran.*



VAARA!

Tukehtumisvaara!

- Pienet osat voivat joutua nieluun.
- Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

1.2 Käyttötarkoitus

GARDENA AquaPrecise -kastelujärjestelmä on tarkoitettu pihojen ja nurmikoiden ulkokasteluun yksityisillä pihilla ja viljelypalstoilla.

Tuote ei sovellu pitkäkestoiseen käyttöön (ammatikäyttöön).



VAARA!

Tapaturmavaara!

AquaPrecise-kastelujärjestelmää ei saa käyttää teollisissa tai kaupallisissa sovelluksissa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden tai syttävien tai räjähtävien aineiden kanssa.

1.3 Akun turvaohjeet

AquaPrecisessa on litiumioniakku, joka latautuu automaattisesti integroidun aurinkokennon kautta. Kastelua ei voi tehdä, jos akun lataus on loppunut.

→ Tarkista, että aurinkokenno ei ole likainen.

Tällä varmistetaan, että akku latautuu jatkuvasti.

Jos **AquaPrecisea** käytetään ylävirtaventiiliillä/-ohjaimella vain kasteluun, venttiili sulkeutuu heti, kun akku on tyhjentynyt.

Jotta laite toimisi itsenäisesti, sen tulisi saada käyttöpaikassaan 1 – 2 tuntia suoraa auringonvaloa (ylläpito-varaus).

Vaihtoehtoisesti akku voidaan ladata myös USB-portin kautta.

Akku tulee ladata USB-portin kautta kuuden kuukauden välein (keväällä ja syksyllä).

→ Sulje USB-portin kansi USB-latauksen jälkeen.

Muussa tapauksessa vettä voi päästä AquaPreciseen.

→ Lataa **AquaPrecise** vain sisätiloissa.

Tämä suojaa USB-porttia kosteudelta.

→ Lataa akku täyteen ennen laitteen varastointia talveksi.

→ Älä lataa akkua suorassa auringonvalossa.

Akku voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalovaaran.

→ Lataa akku tulenkestävällä pinnalla.

Akku voi kuumentua latauksen aikana ja aiheuttaa tulipalovaaran.

→ Käytä vain alkuperäisiä GARDENA-varaosia.

Varaosat, joita GARDENA ei ole testannut, voivat lisätä tulipalon tai tuotteiden vioittumisen riskiä.

→ Älä lataa akkua **AquaPrecisen** ulkopuolella.

Tämä vähentää tulipalon vaaraa.

→ Kun vaihdat akkuja, käsittele vara-akkuja huolellisesti.

Vaurioitunut akku voi aiheuttaa tulipalon.

→ Käytä vain valmistajan suosittelemaa alkuperäisiä GARDENA-akkuja.

Muut akut eivät takaa tuoteturvallisuutta.



Tapaturmavaara!

Sydänkohtauksen vaara!

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

→ Ilrrota akku tuotteesta, kun tuote ei ole käytössä.

2. DOWNLOAD

Voit ladata **GARDENA Bluetooth® -sovelluksen** Google Play Kaupasta tai Apple Storesta tai skannamalla seuraavan QR-koodin:



<https://eqrco.de/pa/R0NC06>

1. Lataa **GARDENA Bluetooth® -sovellus** mobiililaitteeseesi.
2. Asenna **GARDENA Bluetooth® -sovellus** mobiililaitteeseesi.
3. Avaa **GARDENA Bluetooth® -sovellus** mobiililaitteessasi.
4. Valitse "Lisää tuote".
5. Valitse tuoteluettelosta **AquaPrecise**.

Huomautus: **GARDENA Bluetooth® -sovellus** opastaa sinua myös seuraavissa asennusvaiheissa.

Ohjeet GARDENA-tuotteelle löydät kyseiseltä tuotesivulta osoitteesta:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. TUOTETIEDOT

3.1 Akun vaihtaminen

GARDENA-varaosia on saatavilla **GARDENA-jälleenmyyjältä** tai **GARDENA-huoltopalvelusta**.

→ Käytä vain alkuperäistä **GARDENA-akku** (tuotenro 16000-00.690.00)

1. Irrota neljä ruuvia **AquaPrecisen** pohjasta.
2. Irrota pohja **AquaPrecisesta**.
3. Irrota akun kansi.
4. Poista akku.
5. Asenna uusi akku suorittamalla edellä mainitut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

3.2 Tavaramerkkien käyttö

Bluetooth® -tuotemerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. GARDENA käyttää kyseisiä tavaramerkkejä luvanvaraisesti.

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä.

App Store on Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröity palvelumerkki.

Google ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat omistajilleen.

3.3 Hävittäminen

3.3.1 Tuotteen hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaisesti)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

3.3.2 Akun hävittäminen



Akku sisältää litiumionikennoja, joita ei saa käyttööän lopussa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

1. Tyhjennä litiumionikennot kokonaan (kysy lisää GARDENA-huoltopalvelusta).
2. Varmista, että litiumionikentöjen koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti paikallisessa kierrätyspisteessä.

1. SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Sigurnosne upute za sustave za navodnjavanje



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pijesak i druge abrazivne tvari mogu ubrzati trošenje pumpe i smanjiti njene performanse.

→ Ako korištena voda sadrži pijesak, upotrebljavajte filter (npr. **regulator tlaka GARDENA s ugrađenim filtrom (kat. br. 8200)**).

→ Iznad **AquaPrecise** na razini tla nemojte upotrebljavati prozračivač travnjaka ili grablje za prozračivanje.

→ Redovito provjeravajte je li **AquaPrecise** neoštećen. Oštećene proizvod nemojte upotrebljavati.

→ Odmah uklonite sve oštećene dijelove.

→ Oštećene dijelove držite podalje od djece. *Tako smanjujete opasnost od gušenja.*

→ Kada je **AquaPrecise** ugrađen u kutiju za cjevovod, provjerite podešavanje visine robotske kosilice. *Tako sprječavate oštećenje sustava **AquaPrecise**.*

→ Kutiju za cjevovod zakopajte dovoljno duboko i poštujte najmanju i najveću dubinu zakopavanja. *Tako smanjujete rizik od spoticanja.*

→ Kada **AquaPrecise** uklonite iz kutije za cjevovod, zatvorite kutiju s čepom kutije. *Tako smanjujete rizik od spoticanja.*

→ Čep kutije nemojte preopteretiti (maksimalno opterećenje od 120 kg). *Tako smanjujete rizik od ozljeđivanja stopala i oštećenja prskalice.*

→ **AquaPrecise** nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama. *Postoji opasnost od eksplozije.*



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Manji se dijelovi mogu se progutati.

→ Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

1.2 Namjena

Sustav za navodnjavanje GARDENA AquaPrecise namijenjen je za vanjsko navodnjavanje vrtova i travnjaka u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije prikladan za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

Sustav za navodnjavanje AquaPrecise nije dopušteno upotrebljavati u industrijskim ili komercijalnim primjenama, ili u kombinaciji s kemikalijama, prehrambenim proizvodima ili zapaljivim ili eksplozivnim tvarima.

1.3 Sigurnosne upute za bateriju

AquaPrecise opremljen je litij-ionskom baterijom, koja se automatski puni putem ugrađene solarne ćelije.

Ako se baterija isprazni, navodnjavanje nije moguće.

→ Provjerite je li solarna ćelija čista. *Tako osiguravate kontinuirano punjenje baterije.*

Ako se **AquaPrecise** upotrebljava s uzvodnim ventilom/kontrolerom i upotrebljava se samo za navodnjavanje, ventil se zatvara kada se baterija isprazni.

Za neovisan rad, položaj treba 1 – 2 sata biti izložen izravnoj sunčanoj svjetlosti (impulsno punjenje).

Umjesto toga, bateriju je također moguće puniti putem USB ulaza.

Bateriju svakih šest mjeseci treba napuniti putem USB ulaza (proljeće i jesen).

→ Nakon punjenja putem priključka USB zatvorite poklopac USB ulaza.

*U suprotnom u **AquaPrecise** može prodrijeti voda.*

→ **AquaPrecise** puniti isključivo i zatvorenom prostoru. *Tako USB ulaz štite od vlage.*

→ Prije zimskog skladištenja potpuno napunite bateriju.

→ Bateriju nije dopušteno puniti izravno na suncu. *Baterija se može pregrijati i uzrokovati opasnost od požara.*

→ Bateriju puniti na vatrootpornoj površini. *Baterija tijekom punjenja može postati vruće i uzrokovati opasnost od požara.*

→ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove marke GARDENA. *Rezervni dijelovi koje GARDENA nije ispitala mogu povećati rizik od požara ili neispravnosti proizvoda.*

→ Bateriju nemojte puniti izvan sustava **AquaPrecise**. *Tako smanjujete rizik od požara.*

→ Prilikom zamjene s baterijom rukujte oprezno. *Oštećena baterija može uzrokovati požar.*

→ Upotrebljavajte isključivo originalne baterije GARDENA koje preporučuje proizvođač. *Druge baterije ne jamče sigurnost proizvoda.*



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca!

Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetsko polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

→ Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

→ Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

2. DOWNLOAD

Aplikaciju GARDENA Bluetooth® možete preuzeti iz trgovina Google Play Store ili Apple Store ili možete skenirati sljedeći QR kod:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Preuzmite **aplikaciju GARDENA Bluetooth®** na vaš mobilni uređaj.
2. Instalirajte **aplikaciju GARDENA Bluetooth®** na vaš mobilni uređaj.
3. Otvorite **aplikaciju GARDENA Bluetooth®** na vašem mobilnom uređaju.
4. Odaberite „Dodaj proizvod“.
5. S popisa proizvoda odaberite **AquaPrecise**.

Napomena: Aplikacija GARDENA Bluetooth® sada će vas navoditi i kroz sljedeće korake instalacije.

Upute za GARDENA proizvod nalaze se na odgovarajućoj stranici s opisom proizvoda na adresi:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. NAPOMENE O PROIZVODU

3.1 Zamjena baterije

Rezervni dijelovi marke GARDENA dostupni su kod najbližeg **zastupnika tvrtke GARDENA** ili **servisera tvrtke GARDENA**.

→ Upotrebljavajte samo originalnu **bateriju GARDENA** (kat. br. 16000-00.690.00).

1. Odvijte četiri vijka s donje strane uređaja **AquaPrecise**.
2. Uklonite dno uređaja **AquaPrecise**.
3. Odvijte poklopac baterije.
4. Uklonite bateriju.
5. Sljedeći prethodne korake obrnutim redoslijedom postavite novu bateriju.

3.2 Ustupanje zaštitnih znakova

Natpis i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i tvrtka GARDENA za svaku upotrebu tih zaštitnih znakova posjeduje licenciju.

Apple i logotip Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u Sjedinjenim Državama i drugim državama.

App Store je uslužni znak tvrtke Apple Inc. registriran u Sjedinjenim Državama i drugim državama.

Logotipi Google i Google Play logotipi zaštitni su znakovi tvrtke Google LLC.

Drugi zaštitni znakovi i trgovinski nazivi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

3.3 Odlaganje u otpad

3.3.1 Odlaganje proizvoda u otpad

(sukladno Direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod nije dopušteno odlagati u uobičajen komunalni otpad. Morate ga odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

VAŽNO!

→ Proizvod u otpad odložite putem komunalnog lokalnog reciklažnog odlagališta.

3.3.2 Odlaganje baterije u otpad



Li-ion

VAŽNO!

1. Potpuno ispraznite litij-ionske ćelije (obratite se servisu tvrtke GARDENA).
2. Preko kontakata zalijepite traku kako biste spriječili kratko spajanje ćelija.
3. Litij-ionske ćelije pravilno odložite u otpad u ili putem lokalnog reciklažnog centra.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Öntözőrendszerekre vonatkozó biztonsági utasítások



VIGYÁZAT!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A vízben lévő homok és egyéb abrazív anyagok gyorsabb kopást és csökkent teljesítményt eredményeznek.

- Ha a víz homokot tartalmaz, használjon szűrőt (pl. **GARDENA nyomásszabályozó beépített szűrővel** (cikkszám: 8200)).
- Ne használjon gypszelőztetőt vagy fűlevegőztetőt a talajszinten lévő **AquaPrecise** felett.
- Rendszeresen ellenőrizze az **AquaPrecise** épségét, és ne használjon sérült termékeket.
- Azonnal távolítsa el minden sérült alkatrészt.
- A sérült alkatrészek gyermekektől elzárva tartandók. *Ez csökkenti a fulladásveszélyt.*
- Ellenőrizze a robotfűnyíró magasságbeállítását, ha az **AquaPrecise** a Pipeline dobozba lett beszerelve. *Ezzel megelőzhető az AquaPrecise károsodása.*
- Temezze a Pipeline dobozt megfelelő mélységbe, és tartsa be a minimális és maximális áási mélységeket. *Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.*
- Ha az **AquaPrecise** el lett távolítva a Pipeline dobozból, zárja le a dobozt a fedelével. *Ez csökkenti a munka közbeni megbotlás kockázatát.*
- Ne terhelje túl a doboz fedelét (maximális terhelés 120 kg). *Ez csökkenti a személyi sérülés és az öntözőfej károsodásának a kockázatát.*
- Az **AquaPrecise** nem használható robbanásveszélyes környezetben. *Fennáll a robbanás veszélye.*



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.
→ Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A **GARDENA AquaPrecise öntözőrendszer** a kertek és pázsitok kültéri öntözésére szolgál a magánkertekben és kertészetekben.

A termék hosszú távú használatra nem alkalmas (ipari felhasználás).



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Az AquaPrecise öntözőrendszer nem használható ipari vagy kereskedelmi alkalmazásokban, illetve vegyi anyagokkal, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal együtt.

1.3 Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasítások

Az **AquaPrecise** lítium-ionos akkumulátorral rendelkezik, amely egy beépített napelem segítségével automatikusan töltődik.

Öntözés nem végezhető, ha az akkumulátor lemerült.

→ Ellenőrizze, hogy a napelem nem szennyezett-e.

Ez biztosítja, hogy az akkumulátor folyamatosan töltődjön.

Ha az **AquaPrecise** bemeneti szeleppel/vezérlővel működik, és csak öntözésre használják, a szelep zár, amint az akkumulátor lemerült.

Az önálló működéshez a helyet körülbelül 1 – 2 óra közvetlen napfénynek kell érnie (csepegtetés).

Az akkumulátor az USB-porton keresztül is tölthető.

Az akkumulátort félévente (tavasszal és ősszel) fel kell tölteni az USB-porton keresztül.

→ Zárja le az USB-port fedelét az USB-porton keresztüli töltés után. *Ellenkező esetben víz kerülhet az AquaPrecise egységbe.*

→ Az **AquaPrecise** egységet csak beltérben töltsse. *Ez védi az USB-portot a nedvességtől.*

→ A téli eltárolás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

→ Ne töltsse az akkumulátort közvetlen napfényben. *Az akkumulátor túlmelegedhet és tűzveszélyt okozhat.*

→ Az akkumulátort tűzálló felületen töltsse. *Az akkumulátor töltés közben felforrósodhat és tűzveszélyt okozhat.*

→ Kizárólag eredeti GARDENA pótalkatrészeket használjon. A **GARDENA** által nem tesztelt pótalkatrészek fokozott tűzveszélyt vagy termékhibát okozhatnak.

→ Ne töltsse az akkumulátort az **AquaPrecise** egységen kívül. *Ez csökkenti a tűzveszélyt.*

→ A csere során kezelje óvatosan az új akkumulátort. *A sérült akkumulátor tüzet okozhat.*

→ Kizárólag a gyártó által ajánlott, eredeti GARDENA akkumulátorokat használjon. *Más akkumulátorok nem garantálják a termék biztonságát.*



VESZÉLY!

Szívroham veszélye!

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

→ Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

2. LETÖLTÉS

A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** letölthető a Google Play Store vagy az Apple Store áruházból, vagy a következő QR-kódot beolvasva:



<https://eqrcode.de/pa/R0NCo6>

1. Töltse le a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** mobilszervezőjére.
2. Telepítse a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobilszervezőjén.
3. Nyissa meg a **GARDENA Bluetooth® alkalmazást** a mobilszervezőjén.
4. Válassza az „Add product” (Termék hozzáadása) lehetőséget.
5. Válassza ki az **AquaPrecise** elemet a terméklistából.

Megjegyzés: A **GARDENA Bluetooth® alkalmazás** így a telepítés következő lépésén is végigvezeti.

A GARDENA termék kezelési útmutatója a termék megfelelő oldalán címen:



<https://eqrcode.de/pa/2E0gBy>

3. TERMÉKINFORMÁCIÓ

3.1 Az akkumulátor cseréje

GARDENA pótalkatrészeket GARDENA márkakereskedőjétől vagy a **GARDENA szerviztől** rendelhet.

→ Csak eredeti **GARDENA akkumulátort** (cikksz. 16000-00.690.00) használjon.

1. Hajtsa ki a négy csavart az **AquaPrecise** alsó részéből.
2. Távolítsa el az **AquaPrecise** egységről az alsó részét.
3. Csavarja le az akkumulátorfedelelet.
4. Vegye ki az akkumulátort.
5. Helyezze be az új akkumulátort, és szerelje össze az egységet a fenti lépéseket fordított sorrendben követve.

3.2 A védjegyek engedélyezése

A Bluetooth® szövegvédjegy és logó az Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye, és ezen jelzések GARDENA általi használata licenelés keretében történik.

Az Apple és az Apple logó az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

Az App Store az Apple Inc. bejegyzett szolgáltatásvédjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

Az Google és a Google Play logó a Google LLC védjegye.

Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a saját tulajdonosaik tulajdonában állnak.

3.3 Hulladékkezelés

3.3.1 A termék ártalmatlanítása

(a 12/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 irányelv szerint)



A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

3.3.2 Az akkumulátor leselejtezése



Li-ion

Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel).
2. Gondoskodjon róla, hogy a lítium-ion cellák érintkezői ne zárjanak rövidere úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
3. A lítium-ion cellákat megfelelően ártalmatlanítsa a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen vagy azon keresztül.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 Istruzioni di sicurezza per i sistemi di irrigazione



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Sabbia e altre sostanze abrasive nell'acqua causano un'usura più rapida e prestazioni ridotte.

- Se l'acqua utilizzata contiene sabbia, utilizzare un filtro (ad es. **Regolatore di pressione GARDENA con filtro integrato (art. n. 8200)**).
- Non utilizzare un arieggiatore o un rastrello arieggiatore su **AquaPrecise** con installazione di superficie.
- Ispezionare regolarmente **AquaPrecise** per rilevare eventuali danni e non utilizzare prodotti danneggiati.
- Rimuovere immediatamente eventuali parti danneggiate.
- Tenere le parti danneggiate fuori dalla portata dei bambini. *In questo modo, si riduce il rischio di soffocamento.*
- Controllare la regolazione dell'altezza dei robot tagliaerba quando **AquaPrecise** è installato nell'alloggiamento Pipeline. *In questo modo, AquaPrecise non viene danneggiato.*
- Collocare l'alloggiamento Pipeline a una profondità sufficiente e rispettare le profondità di interrimento minima e massima. *In questo modo, si riduce il rischio di inciampo.*
- Una volta rimosso **AquaPrecise** dall'alloggiamento Pipeline, chiudere l'alloggiamento utilizzando il coperchio. *In questo modo, si riduce il rischio di inciampo.*
- Non sovraccaricare il coperchio dell'alloggiamento (carico massimo: 120 kg). *In questo modo, si riduce il rischio di lesioni e di danni all'irrigatore.*
- Non utilizzare **AquaPrecise** in ambienti soggetti a rischio di esplosioni. *Esiste il rischio di esplosione.*



PERICOLO!

Rischio di soffocamento!

I componenti più piccoli possono essere ingeriti.

- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

1.2 Uso previsto

Il sistema di irrigazione **GARDENA AquaPrecise** è destinato all'irrigazione all'aperto di giardini e prati in giardini e appezzamenti privati.

Il prodotto non è adatto per l'utilizzo continuo (funzionamento professionale).



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

Il sistema di irrigazione **AquaPrecise** non deve essere utilizzato in applicazioni industriali o commerciali, né in combinazione con sostanze chimiche, alimentari, sostanze infiammabili o esplosive.

1.3 Istruzioni di sicurezza per la batteria

AquaPrecise è dotato di una batteria agli ioni di litio caricata automaticamente tramite una cella solare integrata.

L'irrigazione non può avvenire se la batteria è scarica.

- Verificare che la cella solare non sia sporca.

In questo modo, la batteria si ricarica continuamente.

Se **AquaPrecise** viene controllato con una valvola/controller a monte e solo per l'irrigazione, la valvola si chiude quando la batteria è scarica.

Per funzionare in modo indipendente, scegliere una posizione esposta a circa 1 – 2 ore di luce solare diretta (ricarica di mantenimento).

In alternativa, la batteria può essere caricata anche tramite la porta USB.

La batteria deve essere caricata tramite la porta USB ogni sei mesi (primavera e autunno).

- Chiudere il coperchio della porta USB dopo la ricarica tramite la porta USB. *In caso contrario, potrebbe penetrare dell'acqua all'interno di AquaPrecise.*

- Caricare **AquaPrecise** solo in ambienti interni. *Ciò protegge la porta USB dall'umidità.*

- Caricare completamente la batteria prima di riporla per l'inverno.

- Non caricare la batteria alla luce diretta del sole. *La batteria potrebbe surriscaldarsi e generare un pericolo di incendio.*

- Caricare la batteria su una superficie ignifuga. *La batteria potrebbe surriscaldarsi durante la ricarica e generare un pericolo di incendio.*

- Utilizzare solo ricambi GARDENA originali. *I ricambi che non sono stati testati da GARDENA possono aumentare il rischio di incendio o di prodotti difettosi.*

- Non caricare la batteria all'esterno di **AquaPrecise**. *In questo modo, si riduce il rischio di incendio.*

- Quando si sostituiscono le batterie, maneggiare la batteria di ricambio con cura. *Una batteria danneggiata può provocare incendi.*

- Utilizzare solo le batterie GARDENA originali consigliate dal produttore. *Altre batterie non garantiscono la sicurezza del prodotto.*



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

2. DOWNLOAD

È possibile scaricare l'app GARDENA Bluetooth® dal Google Play Store o dall'Apple Store, o eseguire la scansione del seguente codice QR:



<https://eqrco.de/pa/R0NC06>

1. Scaricare l'app **GARDENA Bluetooth®** sul proprio dispositivo mobile.
2. Installare l'app **GARDENA Bluetooth®** sul proprio dispositivo mobile.
3. Aprire l'app **GARDENA Bluetooth®** sul proprio dispositivo mobile.
4. Selezionare "Aggiungi prodotto".
5. Selezionare **AquaPrecise** dall'elenco dei prodotti.

Nota: L'app **GARDENA Bluetooth®** fornirà istruzioni dettagliate anche nei passaggi successivi per l'installazione.

Le istruzioni del prodotto GARDENA sono reperibili sulla relativa pagina del sito:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. NOTE SUL PRODOTTO

3.1 Sostituzione della batteria

I ricambi **GARDENA** sono disponibili presso il **rivenditore GARDENA** o l'**assistenza GARDENA**.

→ Utilizzare solo una **batteria GARDENA originale** (Art. n. 16000-00.690.00).

1. Svitare le quattro viti dalla parte inferiore di **AquaPrecise**.
2. Rimuovere la parte inferiore da **AquaPrecise**.
3. Svitare il coperchio della batteria.
4. Rimuovere la batteria.
5. Installare la batteria seguendo i passaggi sopra riportati in ordine inverso.

3.2 Assegnazione dei marchi

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi registrati da parte di GARDENA è soggetto a licenza.

Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il logo Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

3.3 Smaltimento

3.3.1 Smaltimento del prodotto

(in conformità alla Direttiva 2012/19/UE/
S.I. 2013 n. 3113)



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in conformità alle normative ambientali locali.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto tramite il centro di raccolta riciclaggio municipale.

3.3.2 Smaltimento della batteria



Li-ion

La batteria contiene celle agli ioni di litio che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici a fine vita.

IMPORTANTE!

1. Scaricare completamente le celle agli ioni di litio (per quest'operazione rivolgersi all'assistenza GARDENA).
2. Per assicurare che i contatti delle celle agli ioni di litio non vadano in cortocircuito, applicarvi del nastro adesivo.
3. Smaltire le celle agli ioni di litio in modo corretto consegnandole al centro di raccolta locale.

It „AquaPrecise“

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Laistymo sistemų saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Dėl vandenyje esančio smėlio ir kitų abrazyvių medžiagų gaminys susidėvi greičiau ir sumažėja jo našumas.

- Jei vandenyje yra smėlio, naudokite filtrą (pvz., **GARDENA slėgio reguliatorių su integruotu filtru (Gam. Nr. 8200)**).
- Virš ant žemės esančio **AquaPrecise** nenaudokite vejos aeratoriaus arba aeracijos grėblio.
- Reguliariai tikrinkite, ar **AquaPrecise** nepažeistas, ir nenaudokite pažeistų gaminių.
- Nedelsdami pašalinkite visas pažeistas dalis.
- Saugokite pažeistas dalis nuo vaikų.
Tai sumažina riziką uždusti.
- Į „Pipeline“ dėžutę sumontavus **AquaPrecise**, patikrinkite roboto vejąpovės aukščio nustatymą.
Tai apsaugo AquaPrecise nuo pažeidimų.
- Užkaskite „Pipeline“ dėžutę į pakankamą gylį ir atkreipkite dėmesį į mažiausią ir didžiausią kasimo gylį.
Taip sumažėja pavojus nuvirsti.
- Iš „Pipeline“ dėžutės išėmę **AquaPrecise** uždarykite dėžutę jos dangčiu.
Taip sumažėja pavojus nuvirsti.
- Ant dėžutės dangtelio nedėkite per didelės apkrovos (maks. 120 kg apkrova).
Taip sumažės sužeidimo ir žalos purkštuvui pavojus.
- Nenaudokite **AquaPrecise** sprogiroje aplinkoje.
Yra sprogimo pavojus.



PAVOJUS!

Pavojus uždusti!

Smulkesnes dalis galima praryti.

- Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

1.2 Numatytoji paskirtis

GARDENA „AquaPrecise“ drėkinimo sistema skirta sodams ir vejai drėkinti privačių sodų ir sklypų kiemuose.

Gaminys nėra tinkamas ilgalaikiam darbui (naudoti profesionaliai).



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

„AquaPrecise“ drėkinimo sistemos negalima naudoti pramoniniais arba komerciniais tikslais arba kartu su cheminėmis medžiagomis, maisto produktais, degiomis arba sprogiomis medžiagomis.

1.3 Akumulatoriaus saugos nurodymai

AquaPrecise yra su ličio jonų akumulatoriumi, įkraunamu per integruotą saulės elementą.

Išsikrovus akumulatoriui drėkinimas vykty negali.

- Patikrinkite, ar saulės elementas neužterštas.

Tai užtikrins nepertraukiamą akumulatoriaus įkrovimą.

Jei **AquaPrecise** veikia su įėjimo vožtuvu / valdikliu ir naudojamas tik drėkinimui, akumulatoriui išsikrovus vožtuvus uždarys.

Kad veikėtų atskirai, 1 – 2 val. vieta turi būti pasiekiamia tiesioginių saulės spindulių (palaikomoji įkrova).

Akumulatorių taip pat galima įkrauti per USB prievadą.

Per USB prievadą akumulatorių įkrauti reikia kas šešis mėnesius (pavasarij ir rudenį).

- Įkrovę per USB prievadą, uždarykite USB prievado dangtį.

Kitu atveju į AquaPrecise gali patekti vandens.

- **AquaPrecise** kraukite tik patalpose.

Tai apsaugo USB prievadą nuo drėgmės.

- Prieš sandėliuodami per žiemą visiškai įkraukite akumulatorių.

- Nekraukite akumulatoriaus, kai jį veikia tiesioginiai saulės spinduliai.

Akumulatorius gali perkaisti ir sukelti gaisro pavojų.

- Akumulatorių kraukite ant ugniai atsparaus paviršiaus.

Per įkrovimą akumulatorius gali įkaisti ir sukelti gaisro pavojų.

- Naudokite tik originalias GARDENA atsargines dalis. **GARDENA neišbandytos atsarginės dalys gali padidinti gaisro arba gaminių gedimo pavojų.**

- Nekraukite iš **AquaPrecise** išimto akumulatoriaus. *Tai sumažina gaisro pavojų.*

- Keisdami akumulatorius su atsarginiu akumulatoriumi elkitės atsargiai.

Pažeistas akumulatorius gali sukelti gaisrą.

- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus originalius GARDENA akumulatorius.

Kiti akumulatoriai neužtikrina gaminio saugumo.



PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus!

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.
- Kai gaminio nenaudojate, akumuliatorių išimkite.

2. ATSISIŪSTI

GARDENA „Bluetooth®“ programą galite atsisiųsti iš „Google Play“ arba „Apple Store“ parduotuvių arba nuskaityę šį QR kodą:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Atsisiųskite **GARDENA „Bluetooth®“ programą** į savo mobilųjį įrenginį.
2. Įdiekite **GARDENA „Bluetooth®“ programą** mobiliajame įrenginyje.
3. Atidarykite **GARDENA „Bluetooth®“ programą** mobiliajame įrenginyje.
4. Pasirinkite „Pridėti gaminį“.
5. Gaminį sąrašė pasirinkite **AquaPrecise**.

Pastaba. **GARDENA „Bluetooth®“ programa** dabar parodys tolesnius montavimo veiksmus.

GARDENA gaminio instrukciją rasite atitinkamo gaminio puslapyje interneto svetainėje:



<https://eqrco.de/pa/2EOgBy>

3. INFORMACIJA APIE GAMINĮ

3.1 Akumulatoriaus keitimas

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti iš **GARDENA prekybos atstovo** arba **GARDENA techninės priežiūros centre**.

→ Naudokite tik originalų **GARDENA akumuliatorių (Gam. Nr. 16000-00.690.00)**

1. Atsukite keturis varžtus, esančius **AquaPrecise** apačioje.
2. Nuimkite **AquaPrecise** apačią.
3. Atsukite akumulatoriaus dangtelį.
4. Išimkite akumuliatorių.
5. Įdėkite naują akumuliatorių atlikdami aprašytus veiksmus atvirkštine tvarka.

3.2 Leidimas naudoti prekių ženklus

„Bluetooth®“ pavadinimas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth SIG, Inc.“; GARDENA juos naudoja pagal licenciją.

„Apple“ ir „Apple“ logotipas yra JAV ir kitose šalyse registruoti „Apple Inc.“ prekių ženklai.

„App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugos ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.

„Google“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ priklausantys prekių ženklai.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

3.3 Šalinimas

3.3.1 Gaminio šalinimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)



Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

3.3.2 Akumulatoriaus išmetimas



Li-ion

Akumuliatoriuje yra ličio jonų gardelės, kurių pasibaigus jų eksploatavimo laikui, negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

SVARBU!

1. Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių (susisiekite dėl to su GARDENA techninės priežiūros centru).
2. Uždėkite plėvelę ant ličio jonų akumulatoriaus kontaktų, kad išvengtumėte jų trumpojo jungimo.
3. Šalinkite ličio jonų akumuliatorių vietiniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

IV AquaPrecise

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Apūdeņošanas sistēmas drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šīs apūdeņošanas sistēmas komplektā.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Smitis un citas abrazīvas vielas ūdeni izraisa ātrāku nodilumu un samazina veiktspēju.

- Ja izmantotajā ūdenī ir smiltis, lietojiet filtru (piemēram, **GARDENA spiediena regulatoru ar iebūvētu filtru (izstr. nr. 8200)**).
- Neizmantojiet zāliena aeratoru vai aeratora grābekli virs zemes līmeņa **AquaPrecise**.
- Regulāri pārbaudiet, vai **AquaPrecise** nav bojāts; nelietojiet bojātas ierīces.
- Nekavējoties noņemiet visas bojātās daļas.
- Sargiet bojātās daļas no bērniem.
Šādi tiks samazināts nosmakšanas risks.
- Pārbaudiet robotizēto zāles plāvēju augstuma iestatījumu, ja cauruļvadu kārbā ir uzstādīts **AquaPrecise**.
Tas pasargās AquaPrecise no bojājumiem.
- Ierociet cauruļvadu kārbu pietiekamā dziļumā, ievērojot minimālo un maksimālo ierakšanas dziļumu.
Šādi samazināsiet pakļupšanasrisku.
- Kad **AquaPrecise** ir noņemts no cauruļvadu kārbas, noslēdziet to ar kārbas vāku.
Šādi samazināsiet pakļupšanasrisku.
- Nepārslogojiet kārbas vāku (maksimālā slodze 120 kg).
Šādi tiks samazināts traumu gūšanas un laistītāju bojājumu risks.
- Nelietojiet **AquaPrecise** sprādzienbīstamā vidē.
Ir iespējams sprādziens.



BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks!

Mazākas detaļas var norīt.
→ Mazākas detaļas var norīt.

1.2 Paredzētā lietošana

GARDENA AquaPrecise apūdeņošanas sistēma paredzēta dārzu un zālienu apūdeņošanai ārpus telpām piemājas dārzos un teritorijās.

Apūdeņošanas sistēma nav piemērota ilgstošai izmantošanai (profesionālai lietošanai).



BĪSTAMI!

Iespējama trauma!

Apūdeņošanas sistēmu AquaPrecise nedrīkst izmantot rūpnieciskām vai komerciālām vajadzībām vai kombinācijā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, ugunsnedrošām vai sprādzienbīstamām vielām.

1.3 Akumulatora drošības norādījumi

AquaPrecise sistēmā ir litija jonu akumulators, kas tiek automātiski uzlādēts, izmantojot iebūvētu saules bateriju.

Apūdeņošana nevar notikt, ja akumulators ir izlādējies.

- Pārbaudiet, vai saules baterija nav netīra.
Tas nodrošinās, ka akumulators tiek uzlādēts nepārtraukti.

Ja **AquaPrecise** darbinā ar pirms tā uzstādītu vārstu/vadības ierīci un to izmanto tikai apūdeņošanai, vārsts aizvēršies, tiklīdz akumulators ir izlādējies.

Lai darbinātu neatkarīgi, atrašanās vietu aptuveni 1–2 stundas jāapspīd tieši saules gaismai (neliela papilduzlāde).

Akumulatoru var arī uzlādēt, izmantojot USB pieslēgvietu.

Akumulators jāuzlādē, izmantojot USB pieslēgvietu ik pēc sešiem mēnešiem (pavasārī un rudenī).

- Pēc uzlādes no USB pieslēgvietas aizveriet USB pieslēgvietas pārsegu.

Pretējā gadījumā ūdens var iekļūt AquaPrecise.

- Uzlādējiet **AquaPrecise** tikai telpās.

Tādējādi USB pieslēgvietā tiks aizsargāta pret mitrumu.

- Pirms uzglabāšanas ziemas laikā pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

- Neuzlādējiet akumulatoru tiešā saules gaismā. *Akumulators var pārkarst un izraisīt aizdegšanos.*

- Uzlādējiet akumulatoru uz ugunsdrošas virsmas. *Uzlādes laikā akumulators var sakarst un izraisīt ugunsbīstamību.*

- Vienmēr izmantojiet tikai GARDENA oriģinālās rezerves daļas. *Rezerves daļas, kuras nav pārbaudījis uzņēmums GARDENA, var radīt paaugstinātu aizdegšanās vai ierīču bojājumu risku.*

- Neuzlādējiet akumulatoru ārpus **AquaPrecise**. *Šādi tiks mazināts aizdegšanās risks.*

- Nomainot akumulatorus, ar rezerves akumulatoru rīkojieties uzmanīgi. *Bojāts akumulators var izraisīt aizdegšanos.*

- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos oriģinālos GARDENA akumulatorus. *Citi akumulatori negarantē ierīces drošību.*



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās!

Šī apūdeņošanas sistēma lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šīs apūdeņošanas sistēmas lietošanas sazinieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.

2. LEJUPIELĀDĒT

GARDENA Bluetooth® lietotni var lejupielādēt no Google Play Store, Apple Store vai noskenējot zemāk norādīto QR kodu:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Lejupielādējiet **GARDENA Bluetooth® lietotni** savā mobilajā ierīcē.
2. Instalējiet **GARDENA Bluetooth® lietotni** savā mobilajā ierīcē.
3. Savā mobilajā ierīcē atveriet **GARDENA Bluetooth® lietotni**.
4. Atlasiet "Pievienot ierīci".
5. Ierīču sarakstā atlasiet **AquaPrecise**.

Piezīme: **GARDENA Bluetooth® lietotne** norādīs nākamās uzstādīšanas darbības.

GARDENA izstrādājuma instrukcija ir pieejama atbilstīgajā izstrādājuma lapā vietnē:



<https://eqrco.de/pa/2EOgBy>

3. INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

3.1 Akumulatora maiņa

GARDENA rezerves daļas ir pieejamas pie vietējā **GARDENA izplatītāja** vai **GARDENA apkopes dienestā**.

→ Izmantojiet tikai oriģinālo **GARDENA akumulatoru** (izstr. nr. 16000-00.690.00)

1. Izskrūvējiet visas četras skrūves **AquaPrecise** apakšdaļā.
2. Noņemiet apakšdaļu no **AquaPrecise**.
3. Noskrūvējiet akumulatora vāku.
4. Izņemiet akumulatoru.
5. Ievietojiet jaunu akumulatoru, veicot darbības noņemšanai pretējā secībā.

3.2 Preču zīmju piešķire

Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un šādas zīmes GARDENA izmanto atbilstoši licencei.

Apple un Apple logotips ir Apple Inc. preču zīmes, reģistrētas ASV un citās valstīs.

App Store ir Apple Inc. pakalpojuma zīme, reģistrēta ASV un citās valstīs.

Google un Google Play logotips ir Google LLC preču zīmes.

Citas preču zīmes un nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

3.3 Utilizācija

3.3.1 Sistēmas utilizēšana

(saskaņā ar Direktīvas 2012/19/ES / S.I. 2013 Nr. 3113 prasībām)



Apūdeņošanas sistēmu nedrīkst izmest parastos sadzīves atkritumos. No tās jāatbrīvojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

SVARĪGI!

→ Nododiet sistēmu utilizēšanai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

3.3.2 Akumulatora utilizācija



Li-ion

Akumulatorā litija jonu elementi, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

SVARĪGI!

1. Pilnībā izlādējiet litija jonu elementus (sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu).
2. Nodrošiniet, lai litija jonu elementu kontaktiem neveidotu īssavienojums, pārlīmējot tos ar lenti.
3. Utilizējiet litija jonu elementus pareizā vietējā otrreizējās pārstrādes vietā.

1. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

1.1 Veiligheidsinstructies voor bewateringssystemen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

Zand en andere abrasieve materialen in het water veroorzaken snellere slijtage en verminderde prestaties.

- Als het gebruikte water zand bevat, gebruik dan een filter (bijv. **GARDENA drukregelaar met geïntegreerd filter (art.nr. 8200)**).
- Gebruik geen verticuteermachine of verticuteerhark boven de **AquaPrecise** op grondniveau.
- Controleer de **AquaPrecise** regelmatig op beschadigingen en gebruik geen beschadigde producten.
- Verwijder beschadigde onderdelen onmiddellijk.
- Houd beschadigde onderdelen buiten het bereik van kinderen.
Dit verlaagt het risico op verstikking.
- Controleer de hoogte-instelling van robotmaaiers wanneer de **AquaPrecise** is geïnstalleerd in de Pipeline box.
Zo voorkomt u dat de AquaPrecise beschadigd raakt.
- Graaf de Pipeline box op voldoende diepte in en neem de minimale en maximale ingraafdiepten in acht.
Dit verlaagt het risico op struikelen.
- Wanneer de **AquaPrecise** uit de Pipeline box is verwijderd, sluit u de box met behulp van het deksel van de box.
Dit verlaagt het risico op struikelen.
- Belast het deksel van de box niet te zwaar (maximale belasting van 120 kg).
Dit verlaagt het risico op letsel en schade aan de sproeier.
- Gebruik de **AquaPrecise** niet in explosieve atmosferen.
Er bestaat een gevaar voor explosie.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.
→ Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

1.2 Gebruik

Het **GARDENA AquaPrecise bewateringssysteem** is bedoeld voor de buitenbewatering van tuinen en gazons van particulieren en hobbyisten.

Het product is ongeschikt voor langdurig gebruik (professioneel gebruik).



GEVAAR!

Risico op letsel!

Het AquaPrecise bewateringssysteem mag niet worden gebruikt in industriële of commerciële toepassingen of in combinatie met chemicaliën, voedingsmiddelen of brandbare of explosieve stoffen.

1.3 Veiligheidsinstructies voor de accu

De **AquaPrecise** heeft een lithium-ion-accu die automatisch wordt opgeladen via een geïntegreerde zonnecel.

Bewatering kan niet plaatsvinden als de accu leeg is.

- Controleer of de zonnecel niet vuil is.
Dit zorgt ervoor dat de accu continu wordt opgeladen.

Als de **AquaPrecise** wordt gebruikt met een upstream klep/regelaar en alleen wordt gebruikt voor bewateren, zal de klep sluiten nadat de accu leeg is.

Om onafhankelijk te kunnen werken, moet de locatie worden blootgesteld aan ongeveer 1 – 2 uur direct zonlicht (druppelladen).

De accu kan ook worden opgeladen via de USB-poort.

De accu moet elke zes maanden (lente en herfst) via de USB-poort worden opgeladen.

- Sluit het klepje van de USB-poort na het opladen via de USB-poort.

Anders kan er water in de AquaPrecise komen.

- Laad de **AquaPrecise** alleen binnenshuis op.
Dit beschermt de USB-poort tegen vocht.

- Laad de accu volledig op voorafgaand aan de winteropslag.

- Laad de accu niet in direct zonlicht.

De accu kan oververhit raken en brandgevaar veroorzaken.

- Laad de accu op een brandbestendig oppervlak op.
De accu kan tijdens het opladen heet worden en brandgevaar veroorzaken.

- Gebruik alleen originele GARDENA reserveonderdelen.

Reserveonderdelen die niet door GARDENA zijn getest, kunnen een verhoogd risico op brand of defecte producten veroorzaken.

- Laad de accu niet buiten de **AquaPrecise** op.
Hierdoor wordt het risico op brand verminderd.

- Ga bij het vervangen van accu's voorzichtig om met de reserveaccu.

Een beschadigde accu kan brand veroorzaken.

- Gebruik alleen originele GARDENA accu's die door de fabrikant worden aanbevolen.

Andere accu's garanderen de veiligheid van het product niet.



GEVAAR!

Risico op hartstilstand!

Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijv. pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
- Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.

2. DOWNLOAD

U kunt de **GARDENA Bluetooth® app** downloaden via de Google Play Store of Apple Store of de volgende QR-code scannen:



<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Download de **GARDENA Bluetooth® app** op uw mobiele apparaat.
2. Installeer de **GARDENA Bluetooth® app** op uw mobiele apparaat.
3. Open de **GARDENA Bluetooth® app** op uw mobiele apparaat.
4. Selecteer "Product toevoegen".
5. Selecteer **AquaPrecise** in de productlijst.

Opmerking: De **GARDENA Bluetooth® app** begeleidt u nu ook door de volgende stappen voor de installatie.

De handleiding voor het GARDENA product vindt u op de betreffende productpagina op:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. PRODUCTINFORMATIE

3.1 De accu vervangen

GARDENA-reserveonderdelen zijn beschikbaar bij uw **GARDENA-dealer** of de **GARDENA-service**.

→ Gebruik alleen een originele **GARDENA accu** (art. nr. 16000-00.690.00)

1. Schroef de vier schroeven los van de onderkant van de **AquaPrecise**.
2. Verwijder de onderkant van de **AquaPrecise**.
3. Schroef het accudeksel los.
4. Verwijder de accu.
5. Plaats de nieuwe accu door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

3.2 Aanduiding van Handelsmerken

Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG Inc., en het gebruik van deze handelsmerken door GARDENA vindt plaats onder licentie.

Apple en het logo van Apple zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.

App Store is een dienstmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.

Google en het logo van Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

3.3 Afvoer

3.3.1 Het product afvoeren

(volgens richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Het product mag niet met het gewone huisvuil worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

3.3.2 De accu afvoeren



De accu bevat lithium-ion-cellen die niet bij het gewone huisvuil mogen worden weggegooid aan het einde van hun levensduur.

Li-ion

BELANGRIJK!

1. Ontlaad de lithium-ion-cellen volledig (neem hiervoor contact op met GARDENA-service).
2. Zorg ervoor dat de contacten van de lithium-ion-cel geen kortsluiting veroorzaken door er tape overheen te plaatsen.
3. Voer de lithium-ion-cellen op de juiste wijze af bij of via het plaatselijke inzamelpunt voor recycling.

nl

no AquaPrecise

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1.1 Sikkerhetsinstruksjoner for vannings-systemer



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Sand og andre slipende stoffer i vannet fører til raskere slitasje og redusert ytelse.

- Hvis vannet som brukes, inneholder sand, må du bruke et filter (f.eks. **GARDENA trykkregulator med integrert filter (art. nr. 8200)**).
- Ikke bruk en plenlufter over **AquaPrecise** på bakkenivå.
- Kontroller **AquaPrecise** regelmessig for skader, og ikke bruk noen ødelagte produkter.
- Fjern alle skadde deler umiddelbart.
- Oppbevar skadde deler utilgjengelige for barn. Dette reduserer faren for kvelning.
- Kontroller høydejusteringen av robotgressklippere når **AquaPrecise** er installert i rørboksen. Dette hindrer at **AquaPrecise** blir skadet.
- Grav ned rørboksen i dypt nok, og overhold grensene for minimum og maksimum nedgravingsdybde. Dette reduserer faren for å snuble.
- Når **AquaPrecise** fjernes fra rørboksen, må du lukke boksen med lokket på esken. Dette reduserer faren for å snuble.
- Lokket på boksen må ikke overbelastes (maksimal last på 120 kg). Dette reduserer faren for personskade og skade på sprinklene.
- Ikke bruk **AquaPrecise** i eksplosive omgivelser. Det er fare for eksplosjon.



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan svelges.

- Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

1.2 Bruksområder

GARDENA AquaPrecise vanningsystem er for utendørs vanning av private hager og plener.

Produktet er ikke egnet for langvarig bruk (profesjonell bruk).



FARE!

Fare for skader!

AquaPrecise-vanningsystemet må ikke brukes til industrielle eller kommersielle formål, eller i kombinasjon med kjemikalier, næringsmidler eller brennbare eller eksplosive stoffer.

1.3 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri

AquaPrecise har et litium-ion-batteri som lades automatisk via en integrert solcelle.

Vanningen kan ikke finne sted hvis batteriet er tomt for strøm.

- Kontroller at solcellen ikke er skitten.

Dette sikrer at batteriet lades kontinuerlig.

Hvis **AquaPrecise** brukes med en oppstrøms ventil/kontroller og bare brukes til vanning, lukkes ventilen når batteriet går tomt for strøm.

For å fungere uavhengig må stedet være eksponert for ca. 1 – 2 timer direkte sollys (vedlikeholdslading).

Alternativt kan batteriet også lades via USB-porten.

Batteriet bør lades via USB-porten hver sjette måned (vår og høst).

- Lukk USB-portdekselet etter lading via USB-porten.

*Ellers kan det komme vann inn i **AquaPrecise**.*

- Lad **AquaPrecise** bare innendørs.

Dette beskytter USB-porten mot fuktighet.

- Lad batteriet helt opp før du setter bort produktet for vinteren.

- Batteriet må ikke lades i direkte sollys.

Batteriet kan overopphetes og utgjøre en brannfare.

- Lad batteriet på et brannsikket underlag.

Batteriet kan bli varmt under lading og utgjøre en brannfare.

- Bruk bare originale GARDENA-reservedeler.

Reservedeler som ikke er testet av GARDENA, kan føre til økt risiko for brann eller defekte produkter.

- Ikke lad batteriet utenfor **AquaPrecise**.

Dette reduserer faren for brann.

- Når du bytter batteri, må du håndtere reservebatteriet med forsiktighet.

Et skadet batteri kan forårsake brann.

- Bruk bare originale GARDENA-batterier som er anbefalt av produsenten.

Andre batterier garanterer ikke produktsikkerheten.



FARE!

Risiko for hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
- Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.

2. NEDLASTING

Du kan laste ned **GARDENA Bluetooth® -appen** fra Google Play Store eller Apple Store, eller skann følgende QR-kode:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Last ned **GARDENA Bluetooth® -appen** på mobilenheten din.
2. Installer **GARDENA Bluetooth® -appen** på mobilenheten.
3. Åpne **GARDENA Bluetooth® -appen** på mobilenheten.
4. Velg «Legg til produkt».
5. Velg **AquaPrecise** fra produktlisten.

Merk: **GARDENA Bluetooth® -appen** veileder deg nå gjennom de neste trinnene for installasjon.

Du finner forklaringen for GARDENA-produktet på den tilhørende produktsiden på:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. PRODUKTINFORMASJON

3.1 Skifte batteriet

GARDENA-reservedelene er tilgjengelige fra **GARDENA-forhandleren** eller fra **GARDENA-servicesenteret**.

→ Bruk bare et originalt **GARDENA-batteri** (art.nr. 16000-00.690.00).

1. Skru ut de fire skruene fra bunnen av **AquaPrecise**.
2. Fjern bunnen fra **AquaPrecise**.
3. Skru av batterilokket.
4. Fjern batteriet.
5. Monter det nye batteriet ved å følge trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.

3.2 Tildeling av varemerker

Bluetooth® -ordmerket og -logoene er registrerte varemerker for Bluetooth SIG, Inc., og GARDENAs bruk av slike varemerker er under lisens.

Apple og Apple-logoen er varemerker for Apple Inc., som er registrert i USA og andre land.

App Store er et servicemerke for Apple Inc., som er registrert i USA og andre land.

Google- og Google Play-logoen er varemerker for Google LLC.

Andre varemerker og varenavn tilhører sine respektive eiere.

3.3 Kassering

3.3.1 Kassering av produktet

(i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller ved den lokale resirkulerings-innsamlingsstasjonen.

3.3.2 Kassering av batteriet



Li-ion

VIKTIG!

1. La litiumion-cellene lades ut helt (kontakt GARDENA Service om dette).
2. Sett tape over litiumion-cellekontaktene så de ikke kortsluttes.
3. Kasser litiumion-cellene på riktig måte på eller på den lokale gjenvinningsstasjonen.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące systemów nawadniania



UWAGA!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Piasek i inne substancje ściernie w wodzie przyczyniają się do szybszego zużycia i obniżenia wydajności.

- Jeśli woda zawiera piasek, należy użyć filtra (np. regulatora ciśnienia GARDENA z wbudowanym filtrem (nr art. 8200)).
- Nie używać wertykulatora ani aeratora ręcznego nad urządzeniem AquaPrecise znajdującym się na poziomie podłoża.
- Regularnie sprawdzać urządzenie AquaPrecise pod kątem uszkodzeń i nie używać uszkodzonych produktów.
- Natychmiast usuwać wszelkie uszkodzone części.
- Przechowywać uszkodzone części z dala od dzieci. *Zmniejsza to ryzyko uduszenia.*
- Sprawdzić regulację wysokości robotów koszących, gdy urządzenie AquaPrecise jest zainstalowane w skrzynce systemu Pipeline. *Uchroni to urządzenie AquaPrecise przed uszkodzeniem.*
- Zakopać skrzynkę systemu Pipeline na odpowiednią głębokość i przestrzegać minimalnej i maksymalnej głębokości osadzenia w gruncie. *Zmniejsza to ryzyko potknięcia się.*
- Po wyjęciu urządzenia AquaPrecise ze skrzynki systemu Pipeline zamknąć puszkę, używając w tym celu pokrywy. *Zmniejsza to ryzyko potknięcia się.*
- Nie przeciążać pokrywy skrzynki (maksymalne obciążenie wynosi 120 kg). *Zmniejsza to ryzyko urazów lub uszkodzenia zraszacza.*
- Urządzenia AquaPrecise nie wolno używać w atmosferze wybuchowej. *Istnieje ryzyko eksplozji.*



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uduszenia!

Możliwość potknięcia małych elementów.
→ Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

1.2 Przeznaczenie

System nawadniania GARDENA AquaPrecise jest przeznaczony do nawadniania zewnętrznych ogrodów i trawników w prywatnych ogrodach i na działkach wypoczynkowych.

Produkt nie nadaje się do długotrwałego użytku (praca profesjonalna).



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

System nawadniania AquaPrecise nie może być używany w zastosowaniach przemysłowych lub komercyjnych ani w połączeniu z substancjami chemicznymi, spożywczymi, łatwopalnymi lub wybuchowymi.

1.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

Urządzenie AquaPrecise jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy, który jest automatycznie ładowany za pomocą wbudowanego ogniwa słonecznego.

Nawadnianie nie jest możliwe, gdy akumulator jest rozładowany.

→ Ogniwo słoneczne należy sprawdzać pod kątem zabrudzenia. *Dzięki temu akumulator będzie ładowany w sposób ciągły.*

Jeśli urządzenie AquaPrecise jest obsługiwane za pomocą poprzedzającego zaworu/sterownika i jest używane wyłącznie do nawadniania, zawór zostanie zamknięty, gdy tylko akumulator się rozładuje.

Aby urządzenie działało niezależnie, powinno być wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez około 1 – 2 godz. (ładowanie podtrzymujące).

Akumulator można również ładować przez port USB.

Akumulator należy ładować przez port USB co sześć miesięcy (wiosną i jesienią).

→ Zamknąć osłonę portu USB po zakończeniu ładowania przez port USB.

W przeciwnym razie woda może dostać się do urządzenia AquaPrecise.

→ Urządzenie AquaPrecise należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach. *Uchroni to port USB przed wilgocią.*

→ Przed odłożeniem urządzenia do przechowania w okresie zimowym należy całkowicie naładować akumulator.

→ Nie ładować akumulatora w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. *Akumulator może przegrzać się i spowodować zagrożenie pożarowe.*

→ Akumulator ładować na ognioodpornej powierzchni. *Podczas ładowania akumulator może się nagrzewać i spowodować zagrożenie pożarowe.*

→ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych GARDENA.

Części zamiennne, które nie zostały przetestowane przez firmę GARDENA, mogą powodować zwiększone ryzyko pożaru lub uszkodzenia produktów.

→ Nie ładować akumulatora poza urządzeniem AquaPrecise. *Zmniejsza to ryzyko pożaru.*

→ W przypadku wymiany akumulatorów należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z akumulatorem zamiennym. *Uszkodzony akumulator może spowodować pożar.*

→ Korzystać wyłącznie z oryginalnych akumulatorów GARDENA zgodnych z zaleceniami producenta. *Stosowanie innych akumulatorów nie gwarantuje bezpieczeństwa produktu.*



UWAGA!

Ryzyko zatrzymania krążenia!

Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

→ Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

→ Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.

2. POBIERANIE

Aplikację **GARDENA Bluetooth®** można pobrać ze sklepu Google Play Store lub Apple Store albo skanując poniższy kod QR:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Pobrać aplikację **GARDENA Bluetooth®** na urządzenie mobilne.
2. Zainstalować aplikację **GARDENA Bluetooth®** na urządzeniu mobilnym.
3. Otworzyć aplikację **GARDENA Bluetooth®** na urządzeniu mobilnym.
4. Wybrać opcję „Dodaj produkt”.
5. Wybrać urządzenie **AquaPrecise** z listy produktów.

Należy pamiętać: aplikacja **GARDENA Bluetooth®** również prowadzi użytkownika przez kolejne kroki instalacji.

Instrukcja obsługi produktu GARDENA dostępna jest na odpowiedniej stronie produktowej pod adresem:



<https://eqrco.de/pa/2E0BgBy>

3. INFORMACJE O PRODUKCIE

3.1 Wymiana akumulatora

Części zamienne **GARDENA** są dostępne u **dilera GARDENA** lub w **serwisie GARDENA**.

→ Używać wyłącznie oryginalnego **akumulatora GARDENA (nr art. 16000-00.690.00)**.

1. Wykręcić cztery śruby z dolnej części urządzenia **AquaPrecise**.
2. Zdjąć dolną część z urządzenia **AquaPrecise**.
3. Odkręcić pokrywę akumulatora.
4. Wyjąć akumulator.
5. Zamontować nowy akumulator, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

3.2 Przynależność znaków towarowych

Nazwa handlowa Bluetooth® i znaki logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi stanowiącymi własność Bluetooth SIG, Inc. Każde wykorzystanie takich znaków handlowych przez firmę GARDENA odbywa się w ramach umowy licencyjnej.

Apple i logo Apple są znakami towarowymi stanowiącymi własność Apple Inc. zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Google i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich właścicieli.

3.3 Utylizacja

3.3.1 Utylizacja produktu

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy przekazać do lokalnego punktu recyklingu.

3.3.2 Utylizacja akumulatora



Li-ion

Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

WAŻNE!

1. Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (w tym celu należy skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Zabezpieczyć zaciski ogniwa litowo-jonowego przed zwarcie, nakładając na nie taśmę.
3. Ogniwa litowo-jonowe należy utylizować we właściwy sposób, przekazując do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Instruções de segurança para sistemas de irrigação



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Areia e outras substâncias abrasivas na água causam um desgaste mais rápido e um desempenho reduzido.

- Se a água utilizada tiver areia, utilizar um filtro (por exemplo, **o redutor de pressão GARDENA com filtro integrado [artigo n.º 8200]**).
- Não utilize um arejador de relvado ou um ancinho sobre o **AquaPrecise** acima do nível do solo.
- Verifique regularmente o **AquaPrecise** quanto a danos e não utilize quaisquer produtos danificados.
- Remova de imediato quaisquer peças danificadas.
- Mantenha peças danificadas afastadas de crianças. *Isto reduz o risco de asfixia.*
- Verifique o ajuste da altura de robôs corta-relva quando o **AquaPrecise** estiver instalado na caixa de pipeline. *Isto impede que o AquaPrecise seja danificado.*
- Enterre a caixa de pipeline a uma profundidade suficiente e respeite as profundidades mínima e máxima de enterramento. *Isto reduz o risco de tropeçar.*
- Quando o **AquaPrecise** for removido da caixa de pipeline, feche a caixa usando a tampa da caixa. *Isto reduz o risco de tropeçar.*
- Não sobrecarregue a tampa da caixa (carga máxima de 120 kg). *Isto reduz o risco de ferimentos e de danos no aspersor.*
- Não utilize o **AquaPrecise** em atmosferas explosivas. *Existe o risco de explosão.*



PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

1.2 Finalidade

O sistema de irrigação **AquaPrecise** da **GARDENA** destina-se à irrigação exterior de jardins e relvados em jardins e loteamentos privados.

O produto não é adequado para utilização a longo prazo (utilização profissional).



PERIGO!

Risco de ferimentos!

O sistema de irrigação **AquaPrecise** não deve ser utilizado em aplicações industriais ou comerciais, nem em combinação com produtos químicos, alimentos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.

1.3 Instruções de segurança da bateria

O **AquaPrecise** tem uma bateria de iões de lítio, que é carregada automaticamente através de uma célula solar integrada.

A irrigação não é possível se a bateria ficar sem carga.

- Verifique se a célula solar não está suja.

Isto garante que a bateria carregue continuamente.

No caso de utilização do **AquaPrecise** com uma válvula/controlador a montante e se utilizado apenas para irrigação, a válvula fecha-se assim que a bateria ficar sem carga.

Para funcionar de forma independente, o local deve estar exposto cerca de 1 a 2 horas à luz solar direta (carregamento de compensação).

Em alternativa, a bateria também pode ser carregada através da porta USB.

A bateria deve ser carregada através da porta USB a cada seis meses (primavera e outono).

- Feche a tampa da porta USB depois de carregar através da porta USB.

Caso contrário, pode entrar água no AquaPrecise.

- Carregue o **AquaPrecise** apenas no interior.

Isto protege a porta USB da humidade.

- Carregue totalmente a bateria antes do armazenamento para o inverno.

- Não carregue a bateria sob luz solar direta.

A bateria pode sobreaquecer e provocar risco de incêndio.

- Carregue a bateria numa superfície à prova de fogo.

A bateria pode ficar quente durante o carregamento e causar risco de incêndio.

- Utilize apenas peças sobresselentes **GARDENA** originais.

As peças sobresselentes que não tenham sido testadas pela GARDENA podem causar um risco de incêndio superior ou produtos defeituosos.

- Não carregue a bateria fora do **AquaPrecise**.

Isto reduz o risco de incêndio.

- Ao substituir baterias, manuseie a bateria sobresselente com cuidado.

Uma bateria danificada pode causar incêndios.

- Utilize apenas baterias **GARDENA** originais recomendadas pelo fabricante.

Outras baterias não garantem a segurança do produto.



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

2. DESCARREGAR

Pode transferir a **aplicação GARDENA Bluetooth®** a partir da Google Play Store ou da Apple Store ou digitalizando o seguinte código QR:



<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Transfira a **aplicação GARDENA Bluetooth®** para o seu dispositivo móvel.
2. Instale a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel.
3. Abra a **aplicação GARDENA Bluetooth®** no seu dispositivo móvel.
4. Selecione "Adicionar produto".
5. Selecione **AquaPrecise** na lista de produtos.

Nota: a **aplicação GARDENA Bluetooth®** irá agora também guiá-lo nos próximos passos de instalação.

É possível encontrar o manual do produto GARDENA na respetiva página do produto em:



<https://eqrco.de/pa/2EOgBy>

3. FORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

3.1 Substituir a bateria

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou através da **assistência GARDENA**.

→ Utilize apenas uma **bateria GARDENA (artigo n.º 16000-00.690.00)** original

1. Desaperte os quatro parafusos da parte inferior do **AquaPrecise**.
2. Remova a parte inferior do **AquaPrecise**.
3. Desaperte a tampa da bateria.
4. Remova a bateria.
5. Instale a nova bateria seguindo os passos acima na ordem inversa.

3.2 Atribuição de marcas comerciais

A palavra e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela GARDENA é feita mediante licença.

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.

App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

3.3 Eliminação

3.3.1 Eliminação do produto

(de acordo com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



O produto não pode ser eliminado como lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro municipal de recolha de reciclagem.

3.3.2 Eliminação da bateria



A bateria contém células de iões de lítio que não devem ser eliminadas com o lixo doméstico no final da sua vida útil.

Li-ion

IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
2. Certifique-se de que os contactos da célula de iões de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

pt

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Instrucțiuni de siguranță pentru sistemele de irigare



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Nisipul și alte substanțe abrazive din apă provoacă o uzură mai rapidă și o performanță redusă.

- Dacă apa utilizată conține nisip, utilizați un filtru (de ex. **regulator de presiune GARDENA cu filtru integrat (nr. art. 8200)**).
- Nu utilizați un aerator de gazon sau un aerator manual **AquaPrecise** la nivelul solului.
- Verificați periodic dacă **AquaPrecise** prezintă deteriorări și nu utilizați produse deteriorate.
- Îndepărtați imediat orice piesă deteriorată.
- Nu lăsați piesele deteriorate la îndemâna copiilor. *Astfel se reduce riscul de sufocare.*
- Verificați reglarea înălțimii mașinilor robotizate de tuns gazonul atunci când **AquaPrecise** este instalat în cutia Pipeline. *Astfel se previne deteriorarea AquaPrecise.*
- Îngropați cutia Pipeline la o adâncime suficient de mare și respectați adâncimile minime și maxime de îngropare. *Astfel se reduce riscul de împiedicare.*
- Când **AquaPrecise** este scos din cutia Pipeline, închideți cutia cu ajutorul capacului. *Astfel se reduce riscul de împiedicare.*
- Nu suprasolicitați capacul cutiei (sarcină maximă este de 120 kg). *Acest lucru reduce riscul de rănire și deteriorare a aspersorului.*
- Nu utilizați **AquaPrecise** în atmosfere explozive. *Există pericol de explozie.*



PERICOL!

Risc de sufocare!

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

1.2 Domeniul de utilizare

Sistemul de irigații GARDENA AquaPrecise este destinat irigației în aer liber a grădinilor și peluzelor din grădini și terenuri private.

Produsul nu este adecvat pentru funcționare îndelungată (utilizare profesională).



PERICOL!

Risc de rănire!

Sistemul de irigații AquaPrecise nu este destinat utilizării industriale sau comerciale, sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare sau substanțe inflamabile sau explozive.

1.3 Instrucțiuni de siguranță privind acumulatorul

Sistemul **AquaPrecise** are acumulator litiu-ion, care se încarcă automat printr-o celulă solară integrată.

Irigarea nu poate avea loc dacă acumulatorul este descărcat.

- Verificați dacă celula solară nu este murdară. *Acest lucru va asigura încărcarea continuă a bateriei.*

Dacă **AquaPrecise** funcționează cu o supapă/ un controler în amonte și este utilizat numai pentru irigare, supapa se va închide imediat ce acumulatorul se descarcă.

Pentru a funcționa independent, locația ar trebui să fie expusă la aproximativ 1 – 2 ore de lumină directă a soarelui (încărcare de întreținere).

Alternativ, acumulatorul poate fi încărcat și prin portul USB.

Acumulatorul trebuie încărcat prin portul USB o dată la șase luni (primăvara și toamna).

- Închideți capacul portului USB după încărcarea prin intermediul portului USB.

În caz contrar, apa poate intra în AquaPrecise.

- Încărcați **AquaPrecise** numai în interior. *Acest lucru protejează portul USB de umiditate.*

- Încărcați complet acumulatorul înainte de a-l depozita pentru iarnă.

- Nu încărcați acumulatorul în lumina directă a soarelui.

Acumulatorul se poate supraîncălzi și poate cauza un pericol de incendiu.

- Încărcați acumulatorul pe o suprafață rezistentă la foc.

Acumulatorul se poate încălzi în timpul încărcării și poate cauza un pericol de incendiu.

- Utilizați doar piese de schimb GARDENA originale. *Piesele de schimb care nu au fost testate de GARDENA pot cauza un risc crescut de incendiu sau defectare a produselor.*

- Nu încărcați acumulatorul în afara produsului **AquaPrecise**. *Astfel se reduce riscul de incendiu.*

- Atunci când înlocuiți acumulatorii, manevrați acumulatorul de rezervă cu grijă. *Un acumulator deteriorat poate provoca incendii.*

- Utilizați numai acumulatori originali GARDENA recomandați de producător.

Alți acumulatori nu garantează siguranța produsului.



PERICOL!

Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

→ Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.

→ Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

2. DESCĂRCAȚI

Puteți descărca aplicația **GARDENA Bluetooth®** din Google Play Store sau Apple Store sau scanând următorul cod QR:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Descărcați aplicația **GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul dvs. mobil.**
2. Instalați aplicația **GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul dvs. mobil.**
3. Deschideți aplicația **GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul dvs. mobil.**
4. Selectați „Adăugare produs”.
5. Selectați **AquaPrecise** din lista de produse.

Notă: Aplicația **GARDENA Bluetooth®** va va ghida acum și prin următorii pași pentru instalare.

Puteți găsi manualul produsului GARDENA pe pagina corespunzătoare cu produse la adresa:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. INFORMAȚII DESPRE PRODUS

3.1 Înlocuirea acumulatorului

Piese de schimb GARDENA pot fi procurate de la **distribuitorul GARDENA** sau de la departamentul de **service GARDENA**.

→ Utilizați numai un **acumulator GARDENA**, **nr. art. 16000- 00.690.00**.

1. Deșurubați cele patru șuruburi din partea de jos a sistemului **AquaPrecise**.
2. Îndepărtați partea de jos din **AquaPrecise**.
3. Deșurubați capacul acumulatorului.
4. Scoateți acumulatorul.
5. Instalați acumulatorul nou urmând pașii de mai sus în ordine inversă.

3.2 Utilizarea mărcilor comerciale

Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth® SIG, Inc., iar utilizarea lor de către GARDENA se face sub licență.

Apple și sigla Apple sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în Statele Unite și alte țări.

App Store este o marcă de serviciu Apple Inc., înregistrată în Statele Unite și alte țări.

Google și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Alte mărci și denumiri comerciale aparțin deținătorilor acestora.

3.3 Eliminarea ca deșeu

3.3.1 Eliminarea produsului la deșeururi

(în conformitate cu Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Produsul nu trebuie eliminat la deșeururi împreună cu gunoiul menajer. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

3.3.2 Eliminarea acumulatorului



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

IMPORTANT!

1. Descărcați complet celulele litiu-ion (adresați-vă service-ului GARDENA în acest sens).
2. Asigurați-vă că contactele celulelor litiu-ion nu fac scurtcircuit, lipindu-le cu bandă izolatoare.
3. Eliminați la deșeururi celulele litiu-ion în mod corespunzător, la punctele de colectare pentru reciclare locale.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Инструкции по технике безопасности при работе с системами полива



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Песок и другие абразивные вещества, содержащиеся в воде, приводят к ускоренному износу и ухудшению рабочих характеристик.

- При наличии песка в воде используйте фильтр (например, регулятор давления со встроенным фильтром GARDENA (арт. 8200)).
- Не используйте аэратор и грабли для аэрации газона над AquaPrecise на уровне земли.
- Регулярно проверяйте систему AquaPrecise на наличие повреждений.
- При обнаружении повреждений прекратите использование изделия и немедленно снимите все поврежденные детали.
- Храните поврежденные детали в недоступном для детей месте. Это снизит риск удушья.
- Если система AquaPrecise установлена в блок для подключения трубопровода, настройте подходящую высоту кошения на газонокосилках-роботах. Это позволит предотвратить повреждение системы AquaPrecise.
- Блок для подключения трубопровода должен быть вкопан на достаточную глубину с учетом минимального и максимального значений заглубления. Это снизит риск спотыкания.
- После извлечения системы AquaPrecise из блока для подключения трубопровода закройте крышку на блоке. Это снизит риск спотыкания.
- Не перегружайте крышку блока (максимальная нагрузка 120 кг). Это снизит риск получения травм и повреждения дождевателя.
- Запрещается использовать AquaPrecise во взрывоопасных атмосферах. Существует опасность взрыва.



ОПАСНО!

Риск удушья!

Существует риск проглатывания мелких деталей.

- Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

1.2 Использование по назначению

Система полива GARDENA AquaPrecise

предназначена для полива растений и газонов на частных придомовых и садовых участках.

Изделие не предназначено для непрерывной работы в течение длительного времени (профессиональной эксплуатации).



ОПАСНО!

Риск получения травм!

Запрещается использовать систему полива AquaPrecise в промышленных или коммерческих целях, а также с химикатами, продуктами питания или горючими или взрывоопасными веществами.

1.3 Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

Система AquaPrecise оснащена литий-ионным аккумулятором, который автоматически заряжается с помощью встроенной солнечной батареи.

Если аккумулятор разряжен, полив не будет выполняться.

- Убедитесь, что солнечная батарея не загрязнена. Это обеспечит постоянную зарядку аккумулятора.

Если система AquaPrecise оснащена клапаном/контроллером на входе и используется только для полива, клапан закроется, когда аккумулятор разрядится.

Для обеспечения автономной работы место установки должно быть выбрано так, чтобы на него в течение 1 – 2 часов попадали прямые лучи солнечного света (капельная подзарядка).

В качестве альтернативы аккумулятор можно заряжать через USB-порт.

Заряжайте аккумулятор через USB-порт каждые шесть месяцев (весной и осенью).

- После зарядки через USB-порт закройте крышку USB-порта. В противном случае вода может попасть в систему AquaPrecise.
- Заряжайте систему AquaPrecise только в помещении. Это необходимо для защиты USB-порта от влаги.
- Полностью зарядите аккумулятор перед помещением на зимнее хранение.
- Не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами. Аккумулятор может перегреться и стать причиной возгорания.
- Заряжайте аккумулятор на огнестойком покрытии. Во время зарядки аккумулятор может нагреваться, что может привести к возгоранию.
- Используйте только оригинальные запчасти GARDENA. Запчасти, не протестированные компанией GARDENA, могут стать причиной повышенного риска возгорания или повреждения изделий.
- Не заряжайте аккумулятор вне системы AquaPrecise. Это снизит риск возгорания.
- При замене аккумуляторов обращайтесь со сменным аккумулятором с особой осторожностью. Повреждение аккумулятора может привести к возгоранию.

→ Используйте только оригинальные аккумуляторы GARDENA, рекомендованные производителем. Другие аккумуляторы не гарантируют безопасность изделия.



ОПАСНО!

Риск остановки сердца!

Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

→ Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.

→ Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

2. СКАЧАТЬ

Скачайте **приложение GARDENA Bluetooth®** из Google Play или Apple Store или отсканируйте следующий QR-код:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

Скачайте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильное устройство.

1. Установите **приложение Bluetooth GARDENA®** на мобильное устройство.
2. Откройте **приложение GARDENA Bluetooth®** на мобильном устройстве.
3. Выберите «Добавить изделие».
4. Выберите **AquaPrecise** из списка изделий.

Примечание. Приложение **Bluetooth GARDENA®** также предложит пошаговые инструкции, описанные далее, чтобы помочь вам выполнить установку.

Инструкцию по эксплуатации изделия GARDENA можно найти на странице соответствующего изделия в разделе:



<https://eqrco.de/pa/2EOgBy>

3. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

3.1 Замена аккумулятора

Запчасти **GARDENA** можно приобрести у дилера **GARDENA** или в сервисном центре **GARDENA**.

→ Используйте только оригинальный аккумулятор **GARDENA** (арт. 16000-00.690.00).

1. Выверните четыре винта из нижней части системы **AquaPrecise**.
2. Снимите нижнюю часть с **AquaPrecise**.
3. Отверните крышку аккумуляторного отсека.
4. Извлеките аккумулятор.
5. Установите новый аккумулятор, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

3.2 Права на товарные знаки

Словесный знак и логотипы **Bluetooth®** являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании **Bluetooth SIG, Inc.**, и любое использование этих товарных знаков компанией **GARDENA** регулируется лицензионным соглашением.

Apple и логотип **Apple** являются торговыми знаками компании **Apple Inc.**, зарегистрированными в США и других странах.

App Store является знаком обслуживания компании **Apple Inc.**, зарегистрированным в США и других странах.

Google и логотип **Google Play** являются товарными знаками **Google LLC**.

Другие товарные знаки и торговые названия принадлежат их соответствующим владельцам.

3.3 Утилизация

3.3.1 Утилизация изделия

(в соответствии с директивой 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Утилизация данного изделия вместе с бытовыми отходами запрещена. Его необходимо утилизировать в соответствии с местными нормами по охране окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Для утилизации изделия обратитесь в местный центр сбора и переработки отходов.

3.3.2 Утилизация аккумулятора



Li-ion

Аккумулятор содержит литий-ионные элементы, которые по окончании срока службы должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

ВАЖНО!

1. Полностью разрядите литий-ионные элементы (обратитесь в сервисный центр **GARDENA**).
2. Заклейте контакты литий-ионных элементов клейкой лентой во избежание короткого замыкания.

Утилизируйте литий-ионные элементы надлежащим образом в местном центре сбора и переработки отходов.

2

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Bezpečnostné pokyny pre zavlažovacie systémy



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Piesok a iné abrazívne látky vo vode spôsobujú rýchlejšie opotrebovanie a nižší výkon.

- Ak použitá voda obsahuje piesok, použite filter (napr. **regulátor tlaku s integrovaným filtrom GARDENA (č. v. 8200)**).
- V oblasti uloženia systému **AquaPrecise** na úrovni zeme nepoužívajte vertikulátor ani prevzdušňovacie hrable.
- Pravidelne kontrolujte, či systém **AquaPrecise** nie je poškodený a nepoužívajte poškodené výrobky.
- Akékoľvek poškodené časti ihneď odstráňte.
- Poškodené súčasti uchovávajte mimo dosahu detí. *Tým sa znižuje riziko zadusenía.*
- Keď je v boxe Pipeline nainštalovaný systém **AquaPrecise**, skontrolujte nastavenie výšky robotických kosačiek na trávu. *Tým sa zabráni poškodeniu systému AquaPrecise.*
- Box Pipeline zakopte do dostatočnej hĺbky a dodržavajte minimálnu a maximálnu hĺbku zakopania. *Tým sa znižuje riziko zakopnutia.*
- Po odstránení systému **AquaPrecise** z boxu Pipeline box uzatvorte pomocou veka. *Tým sa znižuje riziko zakopnutia.*
- Nepreťažujte veko boxu (maximálne zaťaženie 120 kg). *Tým sa zníži riziko úrazu a poškodenia zavlažovača.*
- Nepoužívajte systém **AquaPrecise** vo výbušnej atmosfére. *Hrozí riziko výbuchu.*



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko udusenía!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

- Pri montáži výrobku držte batolátá v dostatočnej vzdialenosti.

1.2 Plánované použitie

Zavlažovací systém GARDENA AquaPrecise

je určený na vonkajšie zavlažovanie záhrad a trávnikov v súkromných záhradách a na súkromných pozemkoch.

Výrobok nie je vhodný na dlhodobú prevádzku (profesionálnu prevádzku).



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Zavlažovací systém AquaPrecise sa nesmie používať na priemyselné ani komerčné účely ani v kombinácii s chemikáliami, potravinami alebo horľavými či výbušnými látkami.

1.3 Bezpečnostné pokyny pre akumulátor

Systém **AquaPrecise** má lítium-iónový akumulátor, ktorý sa automaticky nabíja cez integrovaný solárny článok.

Ak sa akumulátor vybije, nie je možné vykonávať zavlažovanie.

- Skontrolujte, či solárny článok nie je znečistený.

Tým sa zabezpečí priebežné nabíjanie akumulátora.

Ak sa systém **AquaPrecise** ovláda pomocou predradeného ventilu/regulátora a používa sa len na zavlažovanie, ventil sa po vybití akumulátora ihneď zatvorí.

Ak chcete, aby výrobok pracoval samostatne, miesto má byť približne 1 – 2 hodiny vystavené priamemu slnečnému svetlu (dobíjanie).

Alternatívne je možné akumulátor nabíjať aj cez port USB.

Akumulátor by sa mal nabíť cez port USB každých šesť mesiacov (jar a jeseň).

- Po nabití cez port USB zatvorte kryt portu USB.

V opačnom prípade sa môže do systému AquaPrecise dostať voda.

- Systém **AquaPrecise** nabíjajte iba v interiéri.

Takto sa port USB ochráni pred vlhkosťou.

- Pred uskladnením na zimu akumulátor úplne nabite.

- Akumulátor nenabíjajte na priamom slnečnom svetle.

Akumulátor sa môže prehriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

- Akumulátor nabíjajte na ohňovzdornej ploche.

Akumulátor sa počas nabíjania môže zohriať a spôsobí nebezpečenstvo požiaru.

- Používajte iba originálne náhradné diely GARDENA. *Náhradné diely, ktoré neboli testované spoločnosťou GARDENA, môžu spôsobiť zvýšené riziko požiaru alebo poškodenia výrobkov.*

- Akumulátor nenabíjajte mimo systému **AquaPrecise**. *Zníži sa tým riziko požiaru.*

- Pri výmene akumulátora zaobchádzajte s náhradným akumulátorom opatrne.

Poškodený akumulátor môže spôsobiť požiar.

- Používajte iba originálne akumulátory GARDENA odporúčané výrobcom.

Iné akumulátory nezaručujú bezpečnosť výrobku.



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
- Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

2. STIAHNUŤ

Aplikáciu **GARDENA Bluetooth®** môžete stiahnuť z obchodu Google Play alebo Apple Store, prípadne naskenuje nasledujúci QR kód:



<https://eqrc0.de/pa/R0NCo6>

1. Stiahnite si aplikáciu **GARDENA Bluetooth®** do mobilného zariadenia.
2. Nainštalujte aplikáciu **GARDENA Bluetooth®** vo svojom mobilnom zariadení.
3. Otvorte aplikáciu **GARDENA Bluetooth®** vo svojom mobilnom zariadení.
4. Vyberte položku „Add product“ (Pridať výrobok).
5. Zo zoznamu zariadení vyberte možnosť **AquaPrecise**.

Poznámka: Aplikácia **GARDENA Bluetooth®** vás teraz povedie jednotlivými krokmi pri inštalácii.

Návod pre výrobok **GARDENA** nájdete na príslušnej stránke výrobku na adrese:



<https://eqrc0.de/pa/2E0gBy>

3. INFORMÁCIE O PRODUKTE

3.1 Výmena akumulátora

Náhradné diely značky **GARDENA** sú k dispozícii u predajcu značky **GARDENA** alebo v servise výrokov značky **GARDENA**.

→ Používajte len originálny akumulátor **GARDENA** (č. v. 16000-00.690.00).

1. Odskrutkujte štyri skrutky zo spodnej časti zariadenia **AquaPrecise**.
2. Odstráňte spodnú časť zo zariadenia **AquaPrecise**.
3. Odskrutkujte kryt akumulátora.
4. Vyberte akumulátor.
5. Vložte nový akumulátor podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí.

3.2 Priznanie ochranných známk

Slovná značka a logá **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti **Bluetooth SIG, Inc.** a akékoľvek použitie týchto ochranných známk spoločnosťou **GARDENA** je na základe licencie.

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách.

Apple Store je servisná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a ďalších krajinách.

Google a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

3.3 Likvidácia

3.3.1 Likvidácia výrobku

(podľa smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať s bežným domácim odpadom. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

3.3.2 Likvidácia akumulátora



Li-ion

Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

DÔLEŽITÉ!

1. Úplne vybite lítium-iónové články (obráťte sa na servis spoločnosti **GARDENA**).
2. Dbajte na to, aby kontakty lítium-iónových článkov nemohli skratovať tým, že ich zalepíte páskou.
3. Lítium-iónové články zlikvidujte predpísaným spôsobom odovzdaním do alebo prostredníctvom príslušného miesta pre zber a recykliáciu.

sk

1. VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Varnostna navodila za namakalne sisteme



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Pesek in druge grobe snovi v vodi povzročajo hitrejšo obrabo in manjšo zmogljivost.

- Če uporabljena voda vsebuje pesek, uporabite filter (npr. **regulator tlaka GARDENA z vgrajenim filtrom (št. izdelka 8200)**).
- Na trati, na kateri je sistem **AquaPrecise** nameščen na ravni tal, ne uporabljajte prezračevalnika trate ali grabelj.
- Redno preverjajte, če je sistem **AquaPrecise** poškodovan, in ne uporabljajte poškodovanih izdelkov.
- Morebitne poškodovane dele takoj odstranite.
- Poškodovane dele hranite zunaj dosega otrok.
Tako zmanjšate tveganje zadušitve.
- Ko je sistem **AquaPrecise** nameščen v ohišju sistema Pipeline, preverite nastavitve višine robot-skih kosilnic.
Tako preprečite poškodbe sistema AquaPrecise.
- Ohišje sistema Pipeline zakopljite na ustrezni globini in upoštevajte najmanjše in največje globine zakopa.
Tako zmanjšate tveganje spotikanja.
- Ko boste sistem **AquaPrecise** vzeli iz ohišja sistema Pipeline, zaprite ohišje s pokrovom ohišja.
Tako zmanjšate tveganje spotikanja.
- Pokrova ohišja ne preobremenite (največja obremenitev znaša 120 kg).
Tako zmanjšate nevarnost poškodb in škode na škropilniku.
- Sistema **AquaPrecise** ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
Obstaja nevarnost eksplozije.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče pogoltniti.

- Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

1.2 Namen uporabe

Namakalni sistem GARDENA AquaPrecise

je namenjen za namakanje vrtov in trat na prostem na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno neprekinjeno uporabo (profesionalno uporabo).



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

Namakalnega sistema AquaPrecise ni dovoljeno uporabljati v industrijske ali komercialne namene ali v kombinaciji s kemikalijami, živili ali vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi.

1.3 Varna uporaba akumulatorja

Sistem **AquaPrecise** ima litij-ionski akumulator s samodejnim polnjenjem prek vgrajene sončne celice.

Če je akumulator prazen, namakanje ne deluje.

- Prepričajte se, da sončna celica ni umazana.

Tako zagotovite neprekinjeno polnjenje akumulatorja.

Če sistem **AquaPrecise** upravljate z ventilom/krmilnikom, ki je nameščen pred katalizatorjem in se uporablja samo za namakanje, se bo ventil zaprl takoj, ko bo akumulator prazen.

Za neodvisno delovanje mora biti lokacija približno 1 – 2 uri izpostavljena neposredni sončni svetlobi (postopno polnjenje).

Akumulator lahko polnite tudi prek vrat USB.

Akumulator je treba napolniti prek vrat USB enkrat na vsakih šest mesecev (spomladi in jeseni).

- Po polnjenju prek vrat USB zaprite pokrov vrat USB.
V nasprotnem primeru bi lahko v sistem AquaPrecise vdrila voda.

- Sistem **AquaPrecise** polnite le v zaprtih prostorih.
Tako zaščitite vrata USB pred vlago.

- Pred shranjevanjem akumulatorja za zimo ga do konca napolnite.

- Akumulatorja ne polnite na neposredni sončni svetlobi.

Akumulator se lahko pregreje in povzroči nevarnost požara.

- Akumulator polnite na ognjevarni površini.

Akumulator se lahko med polnjenjem segreje in povzroči nevarnost požara.

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele GARDENA.

Nadomestni deli, ki jih ni preizkusilo podjetje GARDENA, lahko povzročijo povečano nevarnost požara ali okvare izdelkov.

- Akumulatorja ne polnite, ko ni nameščen v sistem **AquaPrecise**. *Tako zmanjšate nevarnost požara.*

- Ko menjate akumulatorje, z nadomestnim akumulatorjem ravnajte previdno.
Poškodovani akumulator lahko povzroči požar.

- Uporabljajte samo originalne akumulatorje GARDENA, ki jih priporoča proizvajalec.
Drugi akumulatorji ne zagotavljajo varnosti izdelka.



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja!

Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

→ Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

→ Ko izdelek ne uporabljate, odstranite baterijo.

2. PRENESI

Aplikacijo GARDENA Bluetooth® lahko prenesete iz trgovine Google Play Store ali Apple Store, ali pa skenirate spodnjo kodo QR:



<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Prenesite **aplikacijo GARDENA Bluetooth®** v svojo mobilno napravo.
2. Namestite **aplikacijo GARDENA Bluetooth®** v svojo mobilno napravo.
3. Odprite **aplikacijo GARDENA Bluetooth®** v svoji mobilni napravi.
4. Izberite možnost »Dodaj izdelek«.
5. Na seznamu izdelkov izberite sistem **AquaPrecise**.

Opomba: Aplikacija GARDENA Bluetooth® vas bo zdaj popeljala tudi skozi naslednje korake za namestitev.

Navodilo za izdelek GARDENA najdete na ustrezni strani izdelka na:



<https://eqrco.de/pa/2EOgBy>

3. INFORMACIJE O IZDELKU

3.1 Zamenjava akumulatorja

Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem **prodajalcu GARDENA** ali **servisu GARDENA**.

→ Uporabljajte samo originalni **akumulator GARDENA** (št. izdelka 16000-00.690.00).

1. Odvijte štiri vijake z dna sistema **AquaPrecise**.
2. Odstranite dno sistema **AquaPrecise**.
3. Odvijte pokrov akumulatorja.
4. Odstranite akumulator.
5. Namestite nov akumulator, tako da izvedete zgoraj navedene korake v obratnem vrstnem redu.

3.2 Dodelitev blagovnih znamk

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti podjetja Bluetooth SIG, Inc., vsaka uporaba teh oznak s strani podjetja GARDENA pa poteka na podlagi licence.

Apple in logotip Apple sta blagovni znamki podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in drugih državah.

App Store je storitvena oznaka podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in drugih državah.

Google in logotip Google Play sta blagovni znamki podjetja Google LLC.

Druge blagovne znamke in tržna imena so last njihovih lastnikov.

3.3 Odlaganje

3.3.1 Odlaganje izdelka

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU/S.I. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Zavreči ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

POMEMBNO!

→ Izdelek je treba oddati v občinskem zborno-reciklažnem centru.

3.3.2 Odlaganje akumulatorja



Li-ion

Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke.

POMEMBNO!

1. Popolnoma izpraznite litij-ionske celice (glede tega se obrnite na servis GARDENA).
2. Zagotovite, da ne pride do kratkega stika na kontaktih litij-ionskih celic tako, da jih prelepitate s trakom.
3. Poskrbite za ustrezno odlaganje litij-ionskih celic v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

sq AquaPrecise

1. UDHËZIMET E SIGURISË

1.1 Udhëzimet e sigurisë për sistemet vadtëse



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Rëra dhe substanca të tjera gërryese në ujë përshpejtojnë amortizimin dhe reduktojnë performancën.

- Nëse uji i përdorur përmban rërë, përdorni filtër (p.sh. **Rregullatori i Presionit GARDENA me filtër të integruar (Nr. i artikullit 8200)**).
- Mos përdorni ajrues lëndine ose grabujë në të njëjtin nivel me **AquaPrecise**.
- Kontrolloni rregullisht **AquaPrecise** për dëmtime dhe mos përdorni produkte të dëmtuara.
- Hiqni menjëherë çdo pjesë të dëmtuar.
- Mbjajni pjesët e dëmtuara larg fëmijëve.
Kjo redukton rrezikun e mbytjes.
- Kontrolloni rregullimin e lartësisë së korrëseve robotike të barit kur **AquaPrecise** është e instaluar në kutinë e tubacioneve.
Kjo parandalon dëmtimin e AquaPrecise.
- Groposeni kutinë e tubacioneve në thellësinë e duhur dhe respektoni thellësitë minimale dhe maksimale të groposjes.
Kjo redukton rrezikun e rrëzimit.
- Kur **AquaPrecise** hiqet nga kutia e tubacioneve, mbyllni kutinë duke përdorur kapakun e kutisë.
Kjo redukton rrezikun e rrëzimit.
- Mos e mbingarkoni kapakun e kutisë (ngarkesa maksimale 120 kg).
Kjo redukton rrezikun e dëmtimit dhe prishjes së spërkatësit.
- Mos e përdorni **AquaPrecise** në atmosfera shpërthyes.
Ekziston një rrezik shpërthimi.



RREZIK!

Rrezik mbytjeje!

Pjesët e vogla mund të gëlltiten.

- Mbjajni larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

1.2 Përdorimi i synuar

Sistemi vadtës GARDENA AquaPrecise përdoret për vadtjen e ambienteve të jashtme të kopshteve dhe lëndinave nëpër kopshte dhe oborre private.

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim për një kohë të gjatë (përdorim profesional).



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

Sistemi vadtës AquaPrecise nuk duhet të përdoret për qëllime industriale apo komerciale ose së bashku me kimikate, produkte ushqimore apo substanca të ndezshme apo shpërthyes.

1.3 Udhëzimet e sigurisë për baterinë

AquaPrecise ka një bateri me jone litiumi, e cila karikohet automatikisht nëpërmjet një pile të integruar diellore.

Nuk mund të vadtet nëse baterisë i ka mbaruar karikimi.

- Sigurohuni që pila diellore të mos jetë e ndotur.

Kjo do të sigurojë që bateria të karikohet vazhdimisht.

Nëse **AquaPrecise** përdoret me një valvul/kontrollues në rrjedhën e sipërme dhe përdoret vetëm për vadtje, valvula do të mbyllet sapo baterisë t'i mbarojë karikimi.

Për të funksionuar në mënyrë të pavarur, vendi duhet të ekspozohet rreth 1 – 2 orë ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit (karikimi plotësues).

Përndryshe, bateria mund të karikohet edhe nëpërmjet portës USB.

Bateria duhet të karikohet nëpërmjet portës USB çdo gjashtë muaj (pranverë dhe vjeshtë).

- Mbylleni kapakun e portës USB pasi të karikoni nëpërmjet portës USB.

Në të kundërt, mund të hyjë ujë në AquaPrecise.

- Karikojeni **AquaPrecise** vetëm në ambiente të brendshme.

Kjo e mbron portën USB nga lagështia.

- Karikojeni plotësisht baterinë para se ta magazinoni për dimër.

- Mos e karikoni baterinë duke e ekspozuar drejtpërdrejt ndaj rrezeve të diellit.

Bateria mund të mbinxehet dhe të shkaktojë rrezik zjarri.

- Karikojeni baterinë mbi një sipërfaqe rezistente ndaj zjarrit. *Bateria mund të nxehet gjatë karikimit dhe të shkaktojë rrezik zjarri.*

- Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA. *Pjesët e këmbimit që nuk janë testuar nga GARDENA mund të rrisin rrezikun e zjarrit ose mund të shkaktojnë defekte në produkte.*

- Mos e karikoni baterinë jashtë **AquaPrecise**. *Kjo redukton/ul rrezikun e zjarrit.*

- Tregoni kujdes me baterinë rezervë kur të zëvendësoni bateritë.

Një bateri e dëmtuar mund të shkaktojë zjarr.

- Përdorni vetëm bateritë origjinale GARDENA të rekomanduara nga prodhuesi.

Bateritë e tjera nuk garantojnë siguri të produktit.



RREZIK!

Rrezik për arrest kardiak!

Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.

- Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.
- Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.

2. SHKARKONI

Mund të shkarkoni **aplikacionin GARDENA Bluetooth®** nga Google Play Store apo Apple Store ose skanoni kodin QR të mëposhtëm:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Shkarkoni **aplikacionin GARDENA Bluetooth®** në pajisjen tuaj celulare.
2. Instaloni **aplikacionin GARDENA Bluetooth®** në pajisjen tuaj celulare.
3. Hapni **aplikacionin GARDENA Bluetooth®** në pajisjen tuaj celulare.
4. Zgjidhni "Shto produkt".
5. Zgjidhni **AquaPrecise** nga lista e produkteve.

Shënim: Aplikacioni **GARDENA Bluetooth®** do t'ju udhëzojë tani edhe për hapat e ardhshëm të instalimit.

Udhëzimet e përdorimit për produktin GARDENA mund të gjenden në faqen përkatëse të produktit në:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. SHËNIME TË PRODUKTIT

3.1 Zëvendësimi i baterisë

Pjesët e këmbimit "GARDENA" mund t'i gjeni nga **treguesi juaj "GARDENA"** ose nga **shërbimi GARDENA**.

→ Përdorni vetëm një **bateri GARDENA origjinale (Art. Nr. 16000-00.690.00)**.

1. Zhvendosini të katërta vidat nga pjesa e poshtme e **AquaPrecise**.
2. Hiqeni pjesën e poshtme nga **AquaPrecise**.
3. Zhvendoseni kapakun e baterisë.
4. Hiqni baterinë.
5. Instaloni baterinë e re duke ndjekur hapat e mësipërm në rend të kundërt.

3.2 Caktimi i markave tregtare

Marka e fjalës Bluetooth® dhe logot përkatëse janë marka të regjistruara tregtare në pronësi të Bluetooth SIG, Inc. dhe çdo përdorim i këtyre markave tregtare nga GARDENA bëhet me licencë.

Apple dhe logoja e Apple janë marka tregtare të Apple Inc., të regjistruar në Shtetet e Bashkuara dhe në vende të tjera.

App Store është një markë shërbimi e Apple Inc. e regjistruar në Shtetet e Bashkuara dhe në vende të tjera.

Google dhe logoja e Google Play janë marka tregtare të Google LLC.

Markat e tjera tregtare dhe emrat e tjerë tregtarë janë ato të zotëruesve të tyre përkatës.

3.3 Asgjësimi

3.3.1 Asgjësimi i produktit

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 Nr. 3113)



Produkti nuk duhet të asgjësohet me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Ai duhet të asgjësohet sipas rregulloreve lokale mjedisore.

E RËNDËSISHME!

→ Asgjësojeni produktin përmes qendrës tuaj komunale të grumbullimit të riciklimit.

3.3.2 Asgjësimi i baterisë



Li-ion

Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

E RËNDËSISHME!

1. Shkarkoni plotësisht pilat me jone litiumi (kontakti shërbimin "GARDENA" për këtë).
2. Sigurohuni që kontaktet e pilave me jone litiumi të mos bëjnë qark të shkurtër duke vendosur ngjitës mbi to.
3. Asgjësojeni siç duhet pilat me jone litiumi në pikat lokale të grumbullimit për riciklim ose nëpërmjet tyre.

hs

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

1.1 Bezbednosna uputstva za sisteme za navodnjavanje



UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Pesak i ostale abrazivne supstance u vodi uzrokuju brže habanje i smanjene performanse.

- Ako voda koja se koristi sadrži pesak, koristite filter (npr. **GARDENA regulator pritiska sa integrisanim filterom (br. art. 8200)**).
- Nemojte koristiti aerator za travnjak ili aerator grabulje preko prizemnog sistema **AquaPrecise**.
- Redovno proveravajte **AquaPrecise** u pogledu oštećenja i nemojte koristiti proizvode koji su oštećeni.
- Odmah uklonite sve oštećene delove.
- Držite oštećene delove van domašaja dece.
Tako se smanjuje rizik od gušenja.
- Proverite podešavanje visine robotskih kosačica za travu kada je **AquaPrecise** instaliran u kutiju sa crevima.
Tako se sprečava da se AquaPrecise ošteti.
- Ukopajte kutiju sa crevima na dovoljnoj dubini i pratite smernice za minimalne i maksimalne dubine ukopavanja.
Tako se smanjuje rizik od saplitanja.
- Kada je **AquaPrecise** uklonjen iz kutije sa crevima, zatvorite kutiju poklopcem kutije.
Tako se smanjuje rizik od saplitanja.
- Nemojte preoptereti poklopac kutije (maksimalno opterećenje je 120 kg).
Time se smanjuje rizik od povrede i oštećenja prskalice.
- Nemojte da koristite **AquaPrecise** u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
Postoji rizik od nastanka eksplozije.



OPASNOST!

Rizik od gušenja!

- Manji delovi mogu da se progutaju.
- Tokom sklapanja proizvoda, držite malu decu podalje.

1.2 Namena

Sistem za navodnjavanje GARDENA AquaPrecise namenjen je za navodnjavanje na otvorenom, za vrtove i travnjake u privatnim vrtovima i baštama.

Proizvod nije prikladan za dugotrajni rad (profesionalni rad).



OPASNOST!

Rizik od povrede!

Sistem za navodnjavanje AquaPrecise ne sme se koristiti u industrijskim ili komercijalnim primenama, ili u kombinaciji sa hemikalijama, namirnicama ili zapaljivim ili eksplozivnim supstancama.

1.3 Bezbednosna uputstva za bateriju

AquaPrecise ima litijum-jonsku bateriju, koja se automatski puni putem integrisane solarne ćelije.

Navodnjavanje nije moguće ako se baterija ispraznila.

- Proverite da li je solarne ćelije prijava.
- Time će se osigurati da se baterija kontinuirano puni.*

Ako **AquaPrecise** radi sa uzvodnim ventilom/kontrolerom i koristi se samo za navodnjavanje, ventil će se zatvoriti čim se baterija isprazni.

Za nezavisni rad, lokacija treba da bude izložena od 1 do 2 sata direktnom sunčevom svetlu (mikropunjenje).

Alternativno, baterija se može puniti i preko USB priključka.

Baterija se treba puniti preko USB priključka svakih šest meseci (proleće i jesen).

- Zatvorite poklopac USB priključka nakon punjenja preko USB priključka. *Ako to ne uradite, voda može da uđe u AquaPrecise.*

- Punite **AquaPrecise** samo u zatvorenom prostoru.
Tako se štiti USB priključak od vlage.

- Potpuno napunite bateriju pre skladištenja tokom zime.

- Nemojte puniti bateriju na direktnom sunčevom svetlu.

Baterija se može pregrejati i izazvati opasnost od požara.

- Bateriju puniti na vatrootpornoj površini.

Baterija može postati vruća tokom punjenja i izazvati opasnost od požara.

- Koristite samo originalne GARDENA rezervne delove. *Rezervni delovi koji nisu testirani od strane kompanije GARDENA mogu izazvati povećani rizik od požara ili oštećenja proizvoda.*

- Nemojte puniti bateriju izvan sistema **AquaPrecise**.
Tako se smanjuje rizik od požara.

- Prilikom zamene baterija, pažljivo rukujte rezervnom baterijom.
Oštećena baterija može da izazove požar.

- Koristite samo originalne GARDENA baterije koje preporučuje proizvođač.
Korišćenjem ostalih baterija se ne garantuje bezbednost proizvoda.



OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja!

Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejкера) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

→ Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.

→ Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.

2. DOWNLOAD

Možete da preuzmete **GARDENA Bluetooth® aplikaciju** iz Google Play prodavnice ili Apple Store-a ili da skenirate sledeći QR kod:



<https://eqrcode.de/pa/R0NC06>

1. Preuzmite **GARDENA Bluetooth® aplikaciju** na mobilni uređaj.
2. Instalirajte **GARDENA Bluetooth® aplikaciju** na mobilni uređaj.
3. Otvorite **GARDENA Bluetooth® aplikaciju** na mobilnom uređaju.
4. Izaberite opciju „Dodaj proizvod“.
5. Izaberite **AquaPrecise** sa liste proizvoda.

Napomena: **GARDENA Bluetooth® aplikacija** će vas sada isto tako voditi kroz sledeće korake za instalaciju.

Uputstvo za upotrebu proizvoda GARDENA možete pronaći na odgovarajućoj stranici proizvoda na:



<https://eqrcode.de/pa/2E0gBy>

3. NAPOMENE O PROIZVODU

3.1 Zamena baterije

GARDENA rezervni delovi mogu da se nabave kod **prodavca GARDENA proizvoda** ili u **servisnom centru kompanije GARDENA**.

→ Koristite samo originalnu **GARDENA bateriju** (br. art. 16000-00.690.00).

1. Odvrnite četiri zavrtnja sa dna sistema **AquaPrecise**.
2. Uklonite dno sa sistema **AquaPrecise**.
3. Odvrnite poklopac baterije.
4. Izvadite bateriju.
5. Postavite novu bateriju prateći iznad navedene korake obrnutim redosledom.

3.2 Ustupanje žigova

Oznaka reči Bluetooth® i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i svaka njihova upotreba od strane kompanije GARDENA je pod licencom.

Apple i Apple logotip su žigovi kompanije Apple Inc., registrovane u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim zemljama.

App Store je žig usluge kompanije Apple Inc., registrovane u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim zemljama.

Google i Google Play logotip su žigovi kompanije Google LLC.

Ostali žigovi i trgovački nazivi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

3.3 Odlaganje u otpad

3.3.1 Odlaganje proizvoda

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod se ne sme baciti u uobičajeni otpad iz domaćinstva. Mora biti odložen u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Odložite proizvod preko ili uz pomoć lokalnog sabirnog centra za reciklažu.

3.3.2 Odlaganje baterije



Li-ion

Baterija sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

1. Ispraznite u potpunosti litijum-jonske ćelije (obratite se servisnom centru kompanije GARDENA).
2. Osigurajte da kontakti litijum-jonske ćelije ne dovedu do kratkog spoja tako što ćete preko njih zalepiti traku.
3. Propisno odložite u otpad litijum-jonske ćelije ili to obavite preko centra za reciklažu.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Säkerhetsanvisningar för bevattnings-system



VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

Sand och andra slipande ämnen i vattnet orsakar snabbare slitage och sämre prestanda.

- Om vattnet innehåller sand använder du ett filter (t. ex. **GARDENA tryckregulator med inbyggt filter (Art.nr 8200)**).
- Använd inte en vertikalskärare eller luftare över en **AquaPrecise** i marknivå.
- Kontrollera regelbundet om din **AquaPrecise** har några skador och använd inga skadade produkter.
- Ta omedelbart bort skadade delar.
- Håll skadade delar utom räckhåll för barn.
Detta minskar risken för kvävning.
- Kontrollera höjdjusteringen på robotgräsklippare när **AquaPrecise** är installerad i pipelinelådan.
Detta förhindrar att din AquaPrecise skadas.
- Gräv ner pipelinelådan tillräckligt djupt och observera minsta och största nedgrävningsdjup.
Detta minskar risken för att snubbla.
- När **AquaPrecise** tas bort från pipelinelådan stänger du lådan med hjälp av lådans lock.
Detta minskar risken för att snubbla.
- Överbelast inte lådans lock (maximal last på 120 kg).
Detta minskar risken för personskador och skador på sprinklern.
- Använd inte **AquaPrecise** i explosiva miljöer.
Det finns risk för explosion.



FARA!

Risk för kvävning!

Små delar kan sväljas.

- Håll små barn borta när du monterar produkten.

1.2 Avsedd användning

Bevattningssystemet AquaPrecise från GARDENA är avsett för bevattning av trädgårdar och gräsmattor i privata trädgårdar och kolonitradgårdar.

Produkten är inte lämplig för långvarig användning (professionellt bruk).



FARA!

Risk för skador!

Bevattningssystemet AquaPrecise får inte användas i industriella eller kommersiella tillämpningar eller i kombination med kemikalier, livsmedel eller brandfarliga eller explosiva ämnen.

1.3 Säkerhetsanvisningar för batteri

AquaPrecise har ett litiumjonbatteri som laddas automatiskt via en inbyggd solcell.

Bevattning kan inte utföras om batteriet är urladdat.

→ Kontrollera att solcellen inte är smutsig.

Detta säkerställer att batteriet laddas kontinuerligt.

Om **AquaPrecise** styrs med en ventil/styrenhet uppströms och endast används för bevattning stängs ventilen så snart batteriet är urladdat.

För att fungera självständigt bör platsen exponeras för cirka 1 – 2 timmar direkt solljus (underhållsladdning).

Alternativt kan batteriet laddas via USB-porten.

Batteriet bör laddas via USB-porten var sjätte månad (vår och höst).

→ Stäng locket över USB-porten efter laddning via USB-porten.

Annars kan vatten tränga in i AquaPrecise.

→ Ladda endast **AquaPrecise** inomhus.

Detta skyddar USB-porten från fukt.

→ Ladda batteriet helt före vinterförvaring.

→ Ladda aldrig batteriet i direkt solljus.

Batteriet kan överhettas och utgöra en brandrisk.

→ Ladda batteriet på en brandsäker yta.

Batteriet kan bli varmt under laddning och utgöra en brandrisk.

→ Använd endast originaldelar från GARDENA.

Reservdelar som inte har testats av GARDENA kan orsaka ökad risk för brand eller defekta produkter.

→ Ladda inte batteriet utanför **AquaPrecise**.

Detta minskar brandrisken.

→ Hantera reservbatteriet försiktigt när du byter batterier.

Ett skadat batteri kan orsaka brand.

→ Använd endast originalbatterier från GARDENA som rekommenderas av tillverkaren.

Andra batterier garanterar inte produktens säkerhet.



FARA!

Risk för hjärtstillstånd!

Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t. ex. pacemakers), vilket kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

→ Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.

→ Ta bort batteriet när du inte använder produkten.

2. NEDLADDNING

Du kan ladda ner **GARDENA Bluetooth® -appen** från Google Play-butiken eller Apple Store eller skanna följande QR-kod:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Ladda ner **GARDENA Bluetooth® -appen** till din mobila enhet.
2. Installera **GARDENA Bluetooth® -appen** i din mobila enhet.
3. Öppna **GARDENA Bluetooth® -appen** i din mobila enhet.
4. Välj "Lägg till produkt".
5. Välj **AquaPrecise** i produktlistan.

Obs! GARDENA Bluetooth® -appen kommer nu även att vägleda dig genom de följande stegen för installation.

Anvisningarna för GARDENA-produkten finns på hithörande produktsida på:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. PRODUKTINFORMATION

3.1 Byte av batteri

GARDENA-reservdelar är tillgängliga hos din **GARDENA-återförsäljare** eller **GARDENA Service**.

→ Använd endast **GARDENA originalbatteri (Art. nr 16000-00.690.00)**

1. Skruva loss de fyra skruvarna från botten av **AquaPrecise**.
2. Ta bort botten från **AquaPrecise**.
3. Skruva loss batterilocket.
4. Ta ut batteriet.
5. Installera det nya batteriet genom att följa stegen ovan i omvänd ordning.

3.2 Varumärken

Bluetooth® ordmärke och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och användning av sådana märken av GARDENA sker på licens.

Apple och logotypen för Apple är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.

App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.

Google Play och logotypen för Google Play är varumärken som tillhör Google LLC.

Andra varumärken och firmanamn tillhör deras respektive innehavare.

3.3 Kassering

3.3.1 Kassering av produkten

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr 3113)



Produkten får inte sorteras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt gällande lokala miljöföreskrifter.

VIKTIGT!

→ Kassera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

3.3.2 Kassering av batteriet



Li-ion

Batteriet innehåller litiumjonceller som inte ska kastas i hushållssoporna i slutet av sin livslängd.

VIKTIGT!

1. Ladda ur litiumjoncellerna fullständigt (kontakta GARDENA Service om detta).
2. Placera tejp över litiumjoncellernas kontakter för att säkerställa att de inte kortsluts.
3. Kassera litiumjoncellerna korrekt hos eller via kommunens återvinningscentral.

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

1.1 Sulama sistemleri için güvenlik talimatları

**UYARI!**

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Suda kum ve başka aşındırıcı maddeler olması daha hızlı aşınmaya ve performans düşüşüne neden olur.

- Kullanılan su kumluysa bir filtre [ör. **entegre filtrelili GARDENA Basınç Regülatörü (Ürün No. 8200)**] kullanın.
- Zemin seviyesindeki **AquaPrecise**'in üzerinde çim havalandırıcı veya havalandırıcı tırmık kullanmayın.
- Düzenli olarak **AquaPrecise**'da herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasarlı ürünleri kullanmayın.
- Hasarlı parçaları hemen çıkarın.
- Hasarlı parçaları çocuklardan uzakta tutun. *Bunun yapılması boğulma riskini azaltır.*
- **AquaPrecise**'i Pipeline kutusuna takarken robotik çim biçme makinelerinin yükseklik ayarını kontrol edin. *Bunun yapılması AquaPrecise'in hasar görmesini önler.*
- Minimum ve maksimum gömme derinliklerine dikkat ederek Pipeline kutusunu yeterli derinliğe gömün. *Bunun yapılması ayağa takılma riskini azaltır.*
- **AquaPrecise** Pipeline kutusundan çıkarıldığında kutuyu kutu kapağıyla kapatın. *Bunun yapılması ayağa takılma riskini azaltır.*
- Kutu kapağına aşırı yük (maksimum yük 120 kg'dır) bindirmeyin. *Bunun yapılması, yaralanma ve yağmurlama sistemi'nin zarar görme riskini azaltır.*
- **AquaPrecise**'i patlayıcı ortamlarda kullanmayın. *Patlama riski vardır.*

**TEHLİKE!****Boğulma riski!**

Küçük parçalar yutulabilir.

→ Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

1.2 Kullanım amacı

GARDENA AquaPrecise sulama sistemi, özel bahçe ve arazilerdeki bahçe ve çimlerin dış mekan koşullarında sulanmasına yöneliktir.

Ürün, uzun süreli kullanıma (profesyonel kullanım) uygun değildir.

**TEHLİKE!****Yaralanma riski!**

AquaPrecise sulama sistemi endüstriyel veya ticari uygulamalarda ya da kimyasallarla, gıda maddeleriyle, yanıcı veya patlayıcı maddelerle birlikte kullanılmamalıdır.

1.3 Akü güvenlik talimatları

AquaPrecise'in entegre bir güneş paneli üzerinden otomatik olarak şarj edilen bir lityum iyon aküsü vardır. Akünün şarjı biterse sulama gerçekleşemez.

→ Güneş panelinin kirlenmemesine dikkat edin.

Bunun yapılması, akünün sürekli şarj olmasını sağlar.

AquaPrecise önüne bağlanan bir valf/kontrol cihazıyla çalıştırılıyor ve yalnızca sulama için kullanılıyorsa akünün şarjı biter bitmez valf kapanır.

Bağımsız şekilde çalışabilmesi için bulunduğu konumun yaklaşık 1-2 saat doğrudan güneş ışığına maruz kalması (tampon şarj) gerekir.

Akü alternatif olarak USB bağlantı noktası üzerinden de şarj edilebilir.

Akü altı ayda bir (ilkbahar ve sonbahar) USB bağlantı noktası üzerinden şarj edilmelidir.

→ USB bağlantı noktası üzerinden şarj ettikten sonra USB bağlantı noktasının kapağını kapatın.

Aksi takdirde AquaPrecise'a su girebilir.

→ **AquaPrecise**'i yalnızca kapalı mekanlarda şarj edin. *Bunun yapılması, USB bağlantı noktasını nemden korur.*

→ Kışın depoya kaldırmadan önce aküyü tamamen şarj edin.

→ Aküyü doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin.

Akü aşırı ısınabilir ve yangın tehlikesine neden olabilir.

→ Aküyü yanmaz bir yüzeyde şarj edin.

Şarj sırasında akü ısınabilir ve yangın tehlikesine neden olabilir.

→ Sadece orijinal GARDENA yedek parçaları kullanın. *GARDENA tarafından test edilmemiş olan yedek parçalar yangın riskini veya kusurlu ürünlerle karşılaşma olasılığını artırabilir.*

→ Aküyü **AquaPrecise**'in dışında şarj etmeyin. *Bunun yapılması, yangın riskini azaltır.*

→ Akü değişimi yaparken yedek akünün güvenliği açısından dikkatli olun. *Akünün hasarlı olması yangın çıkmasına neden olabilir.*

→ Yalnızca üretici tarafından önerilen orijinal GARDENA aküleri kullanın. *Diğer aküler için ürün güvenliği açısından herhangi bir garanti yoktur.*

**TEHLİKE!****Kalp durması riski!**

Bu ürün, kullanımı sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

→ Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.

→ Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.

2. İNDİR

GARDENA Bluetooth® App'i Google Play Store veya Apple Store'dan ya da aşağıdaki QR kodunu taratarak indirebilirsiniz:



<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. **GARDENA Bluetooth® App'i** mobil cihazınıza indirin.
2. **GARDENA Bluetooth® App'i** mobil cihazınıza yükleyin.
3. Mobil cihazınızda **GARDENA Bluetooth® App'i** açın.
4. "Ürün ekle" ögesini seçin.
5. Ürün listesinden **AquaPrecise**'i seçin.

Not: GARDENA Bluetooth® App, kurulumun sonraki adımlarında da size rehberlik edecektir.

GARDENA ürününün kullanım talimatlarını ilgili ürün sayfasının altında bulabilirsiniz:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. ÜRÜN BİLGİLERİ

3.1 Aküyü değiştirme

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.

→ Yalnızca orijinal bir **GARDENA akü** (Ürün No. 16000-00.690.00) kullanın.

1. **AquaPrecise**'in tabanındaki dört vidayı sökün.
2. Tabanı **AquaPrecise**'dan çıkarın.
3. Akü kapağını sökün.
4. Aküyü çıkarın.
5. Yukarıdaki adımları sondan başa doğru uygulayarak yeni aküyü takın.

3.2 Ticari markaların devri

Bluetooth® marka ismi ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetinde olan tescilli ticari markalardır ve GARDENA, bu markaları lisanslı olarak kullanmaktadır.

Apple ve Apple logosu, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır.

App Store, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki tescilli bir hizmet markasıdır.

Google ve Google Play logosu, Google LLC'nin ticari markalarıdır.

Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

3.3 Tasfiye

3.3.1 Ürünün bertaraf edilmesi

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 Direktifi uyarınca)



Ürün, normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünün yerel geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla bertaraf edilmesi.

3.3.2 Akünün bertaraf edilmesi



Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

1. Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın (bu konuda GARDENA Servisi ile iletişime geçin).
2. Üzerlerine bant yerleştirilerek lityum iyon hücre kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
3. Lityum iyon hücreleri yerel geri dönüşüm toplama noktasında veya bu nokta aracılığıyla uygun şekilde tasfiye edin.

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Правила техніки безпеки для систем поливу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Пісок та інші абразивні речовини у воді призводять до швидкого зношення та погіршення експлуатаційних характеристик.

→ Якщо вода, що використовується, містить пісок, застосовуйте фільтр (наприклад, **регулятор тиску GARDENA із вбудованим фільтром (арт. № 8200)**).

→ Не використовуйте аератор для газону або граблі з аератором над **AquaPrecise** на рівні ґрунту.

→ Регулярно перевіряйте **AquaPrecise** на наявність пошкоджень і не використовуйте пошкоджені вироби.

→ Якщо якісь компоненти вийшли з ладу, негайно вилучіть їх із експлуатації.

→ Тримайте пошкоджені компоненти подалі від дітей, щоб уникнути ризику удуснення.

→ Коли **AquaPrecise** встановлено в трубній коробці, перевірте налаштування висоти роботизованих газонокосарок.
*Це має запобігти пошкодженню **AquaPrecise**.*

→ Заглибте трубну коробку на достатню глибину; враховуйте мінімальний і максимальний рівні заглиблення, щоб уникнути ризику спотикання.

→ Після виймання **AquaPrecise** з трубної коробки закрийте коробку кришкою, щоб уникнути ризику спотикання.

→ Не перевантажуйте кришку коробки (максимальне навантаження становить 120 кг).
Це зменшує ризик травмування і пошкодження розбризкувача.

→ Не використовуйте **AquaPrecise** у вибухонебезпечному середовищі. *Існує ризик вибуху.*



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека задуснення!

Є ризик проковтнути дрібні деталі.

→ Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

1.2 Призначення

Система поливу GARDENA AquaPrecise призначена для зовнішнього поливу садів і газонів у приватних садах і на присадибних ділянках.

Виріб не придатний для довготривалої роботи (професійної експлуатації).



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

Систему поливу AquaPrecise не можна використовувати в промислових або комерційних цілях, а також у поєднанні з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами.

1.3 Правила техніки безпеки для акумуляторів

AquaPrecise має літій-іонний акумулятор, який автоматично заряджається за допомогою вбудованого сонячного елемента.

Якщо акумулятор розряджений, полив неможливий.

→ Стежте за тим, щоб сонячний елемент не забруднювався, *Це має забезпечити безперервне заряджання акумулятора.*

Якщо **AquaPrecise** використовується в лінії після клапана / контролера й лише для поливу, клапан закриється, щойно акумулятор розрядиться.

Для автономної роботи пристрій має перебувати під впливом прямих сонячних променів протягом 1 – 2 годин (безперервне дозаряджання).

Крім того, акумулятор можна заряджати через USB-порт.

Акумулятор слід заряджати через USB-порт кожні шість місяців (навесні та восени).

→ Після заряджання через USB-порт закрийте кришку USB-порту. *Інакше вода може потрапити всередину **AquaPrecise**.*

→ Заряджайте **AquaPrecise** лише в приміщенні. *Це захистить USB-порт від потрапляння вологи.*

→ Повністю заряджайте акумулятор перед тим, як прибрати пристрій на зиму.

→ Не заряджайте акумулятор під прямим сонячним промінням.

Акумулятор може перегрітися й спричинити пожежу.

→ Заряджайте акумулятор на вогнетривкій поверхні.
Під час заряджання акумулятор може нагрітися й спричинити пожежу.

→ Використовуйте лише оригінальні запасні частини GARDENA. *Використання запасних частин, не перевірених компанією GARDENA, може підвищити ризик виникнення пожежі або несправності виробу.*

→ Під час заряджання акумулятор має бути всередині **AquaPrecise**.
Це зменшує ризик займання.

→ Під час заміни акумуляторів поведіться із запасним акумулятором обережно. *Пошкоджений акумулятор може спричинити пожежу.*

→ Використовуйте лише рекомендовані виробником оригінальні акумулятори GARDENA. *Використання інших акумуляторів не гарантує безпеку виробу.*



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

→ Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.

→ Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

2. ЗАВАНТАЖИТИ

Ви можете завантажити програму **GARDENA Bluetooth®** з Google Play Store чи Apple Store або відсканувати QR-код:



<https://eqrco.de/pa/R0NC06>

1. Завантажте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільний пристрій.
2. Установіть програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільний пристрій.
3. Відкрийте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільному пристрої.
4. Виберіть Add product (Додати виріб).
5. Виберіть **AquaPrecise** зі списку виробів.

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** також допоможе вам виконати дії зі встановлення.

Посібник з експлуатації виробу GARDENA можна знайти на сторінці відповідного виробу в розділі:



<https://eqrco.de/pa/2E0gBy>

3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ

3.1 Заміна акумулятора

Запасні частини **GARDENA** можна придбати в дилера **GARDENA** або служби підтримки **GARDENA**.

→ Використовуйте лише оригінальні **акумулятори GARDENA** (арт. № 16000-00.690.00).

1. Відкрутіть чотири гвинти з нижньої панелі **AquaPrecise**.
2. Зніміть нижню панель з **AquaPrecise**.
3. Відкрутіть кришку батарейного відсіку.
4. Вийміть акумулятор.
5. Установіть новий акумулятор, виконавши зазначені вище дії у зворотному порядку.

3.1.1 Передача товарних знаків

Слово Bluetooth® і відповідні логотипи є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth SIG, Inc. і використовуються компанією GARDENA виключно за ліцензією.

Слово Apple і логотип Apple є товарними знаками компанії Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах.

App Store є знаком обслуговування компанії Apple Inc., зареєстрованим у США та інших країнах.

Слово Google і логотип Google Play є торговими марками компанії Google LLC.

Інші торгові марки належать їхнім відповідним власникам.

3.2 Утилізація

3.2.1 Утилізація виробу

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Утилізувати виріб зі звичайними побутовими відходами заборонено. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте інструмент через комунальний центр переробки відходів.

3.2.2 Утилізація акумуляторної батареї



Акумулятор містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

ВАЖЛИВО!

1. Повністю розрядіть літій-іонні елементи (щодо цього зверніться до служби підтримки компанії GARDENA).
2. Щоб контакти літій-іонного елемента не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
3. Утилізуйте літій-іонні елементи належним чином у місцевому пункті переробки відходів.



de	EU-Konformitäts- erklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ EU-Richtlinien ⁽²⁾ Harmonisierte Normen ⁽³⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽⁴⁾ Benannte Stelle ⁽⁵⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung ⁽⁶⁾ Ulm, den (Ausstellungsdatum) ⁽⁷⁾
	Bewässerungssystem / Pipeline Bewässerungssystem	Art.-Nr.	
en	EU Declaration of conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.
	Irrigation System / Pipeline Irrigation System	Art. No.	This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ EU directives ⁽²⁾ Harmonised standards ⁽³⁾ Deposited documentation ⁽⁴⁾ Notified body ⁽⁵⁾ Year of CE marking ⁽⁶⁾ Ulm, (date of issue) ⁽⁷⁾
fr	Déclaration UE de conformité		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ Directives européennes ⁽²⁾ Normes harmonisées ⁽³⁾ Documentation déposée ⁽⁴⁾ Organisme notifié ⁽⁵⁾ Année d'apposition du marquage CE ⁽⁶⁾ Fait à Ulm, le (date de délivrance) ⁽⁷⁾
	Système d'arrosage / Système d'arrosage Pipeline	Référence	
bg	ЕС Декларация за съответствие		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Директиви на ЕС ⁽²⁾ Хармонизирани стандарти ⁽³⁾ Внесени документи ⁽⁴⁾ Нотифициран орган ⁽⁵⁾ Година на CE маркировка ⁽⁶⁾ Улм, (дата на издаване) ⁽⁷⁾
	Напоителна система / Напоителна система Pipeline	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podpsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Směrnice EU ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentace ⁽⁴⁾ Oznamovaný subjekt ⁽⁵⁾ Rok označení CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum vydání) ⁽⁷⁾
	Zavlažovací systém / Zavlažovací systém Pipeline	Č. Výrobku	
da	EU-oversensstemmelse- erklæring		Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Støjniveau: Målt/garanteret ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserede standarder ⁽³⁾ Deponeret dokumentation ⁽⁴⁾ Bemyndiget organ ⁽⁵⁾ År for CE-mærkning ⁽⁶⁾ Ulm, (udstedelsesdato) ⁽⁷⁾
	Vandingssystem / rørlægningsvandingssystem	Varenr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 160 89, SE-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας, παύει να ισχύει η δήλωση. Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Οδηγίες ΕΕ ⁽²⁾ Εναρμονισμένα πρότυπα ⁽³⁾ Κατατεθειμένα τεκμηρίωση ⁽⁴⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽⁵⁾ Έτος σήμανσης CE ⁽⁶⁾ Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) ⁽⁷⁾
	Σύστημα άρδευσης / Σύστημα άρδευσης Pipeline	Αρ. είδους	
es	Declaración UE de conformidad		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Directivas UE ⁽²⁾ Normas armonizadas ⁽³⁾ Documentación depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Año de marcado CE ⁽⁶⁾ Ulm (Alemania), (fecha de emisión) ⁽⁷⁾
	Sistema de riego / Sistema de riego Pipeline	N.º de artículo	
et	ELI vastavus- deklaratsioon		Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ ELi direktiivid ⁽²⁾ Harmoneeritud standardid ⁽³⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽⁴⁾ Teavitatud asutus ⁽⁵⁾ CE-märgise aasta ⁽⁶⁾ Ulm, (väljaandmiskuupäev) ⁽⁷⁾
	Kastmissüsteem / Pipeline'i kastmissüsteem	Tootenr	



fi	EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus		Allekirjoittanut vastaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Tukholma, Ruotsi, vastuuttamana henkilöinä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa. Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ EU-direktiivit ⁽²⁾ Yhdenmukaistetut standardit ⁽³⁾ Dokumentaatio ⁽⁴⁾ Ilmoitettu laitos ⁽⁵⁾ CE-merkinnän vuosi ⁽⁶⁾ Ulm, (julkaisupäivä) ⁽⁷⁾
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađene norme ⁽³⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽⁴⁾ Prijavljeno tijelo ⁽⁵⁾ Godina CE oznake ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾
hu	EU-megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 160 89, SE-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általam alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ EU irányelvek ⁽²⁾ Harmonizált szabványok ⁽³⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽⁴⁾ Bejelentett szervezet ⁽⁵⁾ A CE-jelzés éve ⁽⁶⁾ Ulm, (kiadás dátuma) ⁽⁷⁾
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Direttive UE ⁽²⁾ Norme armonizzate ⁽³⁾ Documentazione depositata ⁽⁴⁾ Organismo notificato ⁽⁵⁾ Anno di marcatura CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data di emissione) ⁽⁷⁾
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ ES direktyvos ⁽²⁾ Darnieji standartai ⁽³⁾ Pridėta dokumentacija ⁽⁴⁾ Notifikuotoji įstaiga ⁽⁵⁾ CE žymėjimo metai ⁽⁶⁾ Ulm, (išleidimo data) ⁽⁷⁾
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētiem produktam noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku. Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ ES direktīvas ⁽²⁾ Saskaņotie standarti ⁽³⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽⁴⁾ Pilnvarotā iestāde ⁽⁵⁾ CE marķējuma gads ⁽⁶⁾ Ulm, (izdošanas datums) ⁽⁷⁾
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Geluidsniveau: Gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ EU-richtlijnen ⁽²⁾ Geharmoniseerde normen ⁽³⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽⁴⁾ Aangemelde instantie ⁽⁵⁾ Jaar van CE-markering ⁽⁶⁾ Ulm, (datum van afgifte) ⁽⁷⁾
no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Støynivå: målt/garantert ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserte standarder ⁽³⁾ Deponerte dokumentasjon ⁽⁴⁾ Kontrollorgan ⁽⁵⁾ CE-merkingsår ⁽⁶⁾ Ulm, (utgivelsesdato) ⁽⁷⁾
pl	Deklaracja zgodności UE		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu s pełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia / n. Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ Dyrektywy UE ⁽²⁾ Normy zharmonizowane ⁽³⁾ Zdeponowana dokumentacja ⁽⁴⁾ Jednostka notyfikowana ⁽⁵⁾ Rok oznakowania CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data wydania) ⁽⁷⁾



pt	Declaração de Conformidade UE		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. nível de ruído: medido/garantido ⁽¹⁾ Diretivas da UE ⁽²⁾ Normas uniformizadas ⁽³⁾ Documentação depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Ano de marcação CE ⁽⁶⁾ UIm, (data de emissão) ⁽⁷⁾
	Sistema de irrigação / Sistema de irrigação de pipeline	Artigo n.º	
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. Dănuții certificat anulează în cazul modificării produsului în absența noastră prealabilă a aparatului (aparaturii), această declarație își pierde valabilitatea. Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ Directivele UE ⁽²⁾ Standardele armonizate ⁽³⁾ Documentație depusă ⁽⁴⁾ Organism notificat ⁽⁵⁾ Anul marcatului CE ⁽⁶⁾ UIm, (data emiterii) ⁽⁷⁾
	Sistem de irigare / Sistem de irigare cu Pipeline	Art. nr.	
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ Директивы ЕС ⁽²⁾ Гармонизированные стандарты ⁽³⁾ Размещенная документация ⁽⁴⁾ Уполномоченная организация ⁽⁵⁾ Год маркировки CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата публикации) ⁽⁷⁾
	Система полива / Водопроводная система для полива	Арт. №	
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Hladina hluku: Meraná/zaručená ⁽¹⁾ Smernice EÚ ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentácia ⁽⁴⁾ Notifikovaný orgán ⁽⁵⁾ Rok udelenia označenia CE ⁽⁶⁾ Ulm, (dátum vydania) ⁽⁷⁾
	Zavlažovací systém / Zavlažovací systém Pipeline	č. v.	
sl	Izjava o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Raven hrupa: izmerjena/zajamčena ⁽¹⁾ direktive EU ⁽²⁾ usklajeni standardi ⁽³⁾ deponirana dokumentacija ⁽⁴⁾ priglaseni organ ⁽⁵⁾ letnica oznake CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdaje) ⁽⁷⁾
	Namakalni sistem / Namakalni sistem Pipeline	Št. izd.	
sq	Deklarata e përputhjes së BE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësjia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësjia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ Direktivat e BE-së ⁽²⁾ Standardet e harmonizuara ⁽³⁾ Dokumentacioni i depozituar ⁽⁴⁾ Organi i njoftuar ⁽⁵⁾ Viti i markimit CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data e lëshimit) ⁽⁷⁾
	Sistemi vaditës / Sistemi vaditës me tubacione	Nr. i artikulit	
sr	Deklaracija EU o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Nivo buke: izmere/garantovan ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađeni standardi ⁽³⁾ Predata dokumentacija ⁽⁴⁾ Ovlašćeno telo ⁽⁵⁾ Godina CE znaka ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾
	Sistem za navodnjavanje / Sistem creva za navodnjavanje	Br. stavke	
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befyllmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bullemtvå: Uppmätt/garanterad ⁽¹⁾ EU-direktiv ⁽²⁾ Harmoniserade standarder ⁽³⁾ Anvisad dokumentation ⁽⁴⁾ Anmält organ ⁽⁵⁾ År för CE-märkning ⁽⁶⁾ Ulm, (datum för utfärdande) ⁽⁷⁾
	Bevattnings-system / Bevattnings-system med pipeline	Artikelnr	
tr	AB uygunluk beyanı		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeliği, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantili ⁽¹⁾ AB direktifleri ⁽²⁾ Uyumlaştırılmış standartlar ⁽³⁾ Gönderilen belgeler ⁽⁴⁾ Onaylanmış kuruluş ⁽⁵⁾ CE işareti yılı ⁽⁶⁾ Ulm, (yayın tarihi) ⁽⁷⁾
	Sulama sistemi / Pipeline sulama sistemi	Parça No.	



uk	Декларація відповідності ЄС	Особа, що підписала цей документ як представник виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробів, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Рівень шуму, виміряний / гарантований ⁽¹⁾ Директиви ЄС ⁽²⁾ Гармонізовані стандарти ⁽³⁾ Депонована документація ⁽⁴⁾ Уповноважений орган ⁽⁵⁾ Рік маркування CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата випуску) ⁽⁷⁾				
	Система поливу / Трубопровідна система поливу	Арт. №				
	AquaPrecise	16000	(1) —	(2) 2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU	(3) EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8	
		16001				
		16010				
			(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation A. Ochs Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany	(5) —	(6) 2024 (7) 31.12.2024	
			 <i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Senior Vice President Business Unit Watering			

Declaration of Conformity [only for UK]

The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92 Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product:	Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:	AquaPrecise
Article number:	16000 16001 16010
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
UK importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe County Durham, DL5 6UP United Kingdom
Deposited documentation:	GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation A. Ochs Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm Germany
Ulm, 31.12.2024 Authorised representative	 Reinhard Pompe Senior Vice President Business Unit Watering

US FCC Warning:

Federal Communications Commission (FCC) Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RF exposure warning

This equipment must be installed and operated in accordance with provided instructions and the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. End-users and installers must be provided with antenna installation instructions and transmitter operating conditions for satisfying RF exposure compliance.

Canada ISED Warning:

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

IC RSS-Gen antenna statement

This radio transmitter (IC: 27370-16000) has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.

Le présent émetteur radio (IC: 27370-16000) a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antenne énumérés ci-dessous et ayant un gain admissible maximal. Les types d'antenne non inclus dans cette liste, et dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué, sont strictement interdits pour l'exploitation de l'émetteur.

IC RF Exposure statement

Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

Déclaration d'exposition aux radiations:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massishanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyev Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Hercegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silksiltrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarna-group.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Tel.: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit13-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-
5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrejs 19, st.
3500 Værløse
Tit.: (+45) 70 26 47 70
gardena.dk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Beisashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozszoalat.husqvarna@husqvarna-group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Viðurvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshermal Alakhdar Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122021 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamida, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ramaqt"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ОшОс Аяге Маки
Ав. Молатайя Гуардиа 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La Cité Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narmii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 5200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Treskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
superisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o., Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-691 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onmuck Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альцест»
вул.Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борзнянська Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citron Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw